













本港新聞

巨劫案疑 犯昨引渡 澳逃槍警被港在

【本報訊】於前(十七)日下午四時，在港被劫之「三號」郵輪，昨日由澳門引渡回港。該郵輪於前(十七)日下午四時，在港被劫，當時船上共有三名警員及一名記者。該郵輪在澳門被劫後，隨即由澳門警方派員前往調查。昨日，該郵輪由澳門引渡回港，船上三名警員及一名記者均平安無事。該郵輪在澳門被劫後，隨即由澳門警方派員前往調查。昨日，該郵輪由澳門引渡回港，船上三名警員及一名記者均平安無事。

銅鑼灣避風塘口 巨型漁船沉水中 船上家人早已疏散

【本報訊】昨(十七)日，銅鑼灣避風塘口，一艘巨型漁船沉入水中。該漁船在避風塘口被風吹翻，隨即沉入水中。船上共有三名漁民及一名記者。該漁船在避風塘口被風吹翻後，隨即沉入水中。船上三名漁民及一名記者均平安無事。該漁船在避風塘口被風吹翻後，隨即沉入水中。船上三名漁民及一名記者均平安無事。

中年男子挾少女 海灘狎辱囚四月

【本報訊】一名中年男子，因在海灘上挾持一名少女，被警方拘捕。該男子在法庭被判入獄四月。該男子在法庭被判入獄四月。該男子在法庭被判入獄四月。該男子在法庭被判入獄四月。

積犯又行竊 判入獄九月

【本報訊】一名積犯，因再次行竊，被警方拘捕。該犯在法庭被判入獄九月。該犯在法庭被判入獄九月。該犯在法庭被判入獄九月。該犯在法庭被判入獄九月。

秋風起 三蛇肥

蛇肉含蛋白質極高，營養價值極高。能健身壯骨，治風濕骨痛等症。尖沙咀一金冠酒樓，運到江太史公廚師，選料及製作，創製豪華高級蛇羹，每桌特價四佰伍拾元，另中午、晚飯、宵夜時間，特製每位五蛇羹，收八元，好此適者，不可不試。

九龍王瓜街北帝街29-35號

# 樓景八

三面單邊·樓房間格  
顏色潔具·柚木地板  
冷氣水喉·較妥電線

兩房一廳特價平售  
**\$79,200.-**

一次過付款  
八折優待!

首期祇付一萬元(建築期內,不計利息)

每呎祇售 \$198.50

洽購處:  
**泰盛發展有限公司**  
康樂大廈2119室·電話:5-254571

完善牌打咭機

詳情請電:  
3-935959  
3-937474  
捷昇有限公司

看更樓

閃光牌停電自動照明燈

是老板們和家庭主婦們的好助手

詳情請電:  
3-935959  
3-937474  
捷昇有限公司

款式多,適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、餐館、酒樓、茶樓、酒店等。

永安閣 WING ON TOWERS

瑰麗豪華·氣派高尚

現貨洋樓·即買即住·背山面海·風景優美·環境清靜·設計新穎·車位充足·尚餘頂樓複式一個·花園複式四個·車位住宅三十餘個·一次付款·四十二萬元起。

已有八伙抵·歡迎參觀·選購從速。

客廉飯廳主人房全部向海·優美景色·一覽無遺。

永安人壽保險有限公司  
德輔道中廿二號 電話5-234091

此時無聲勝有聲

寫字樓設印刷部

- 印得多
- 印得快
- 成本低

**RICOH**

麗確1010柯式複印機,全自動化,身材嬌小,性能超卓不讓大機。能發揮無比效用,操作簡便,五分鐘印副本五百份。用麗確柯色機,等如自設小型印刷廠,任何時間,任何地點,麗確都是最佳選擇。

太平洋行商業機器部  
中環康樂大廈41字樓  
電話:5-245151

Gilman Office Machines

本週鄭重介紹之商業機器

寫字樓設印刷部

- 印得多
- 印得快
- 成本低

**RICOH**

麗確1010柯式複印機,全自動化,身材嬌小,性能超卓不讓大機。能發揮無比效用,操作簡便,五分鐘印副本五百份。用麗確柯色機,等如自設小型印刷廠,任何時間,任何地點,麗確都是最佳選擇。

太平洋行商業機器部  
中環康樂大廈41字樓  
電話:5-245151

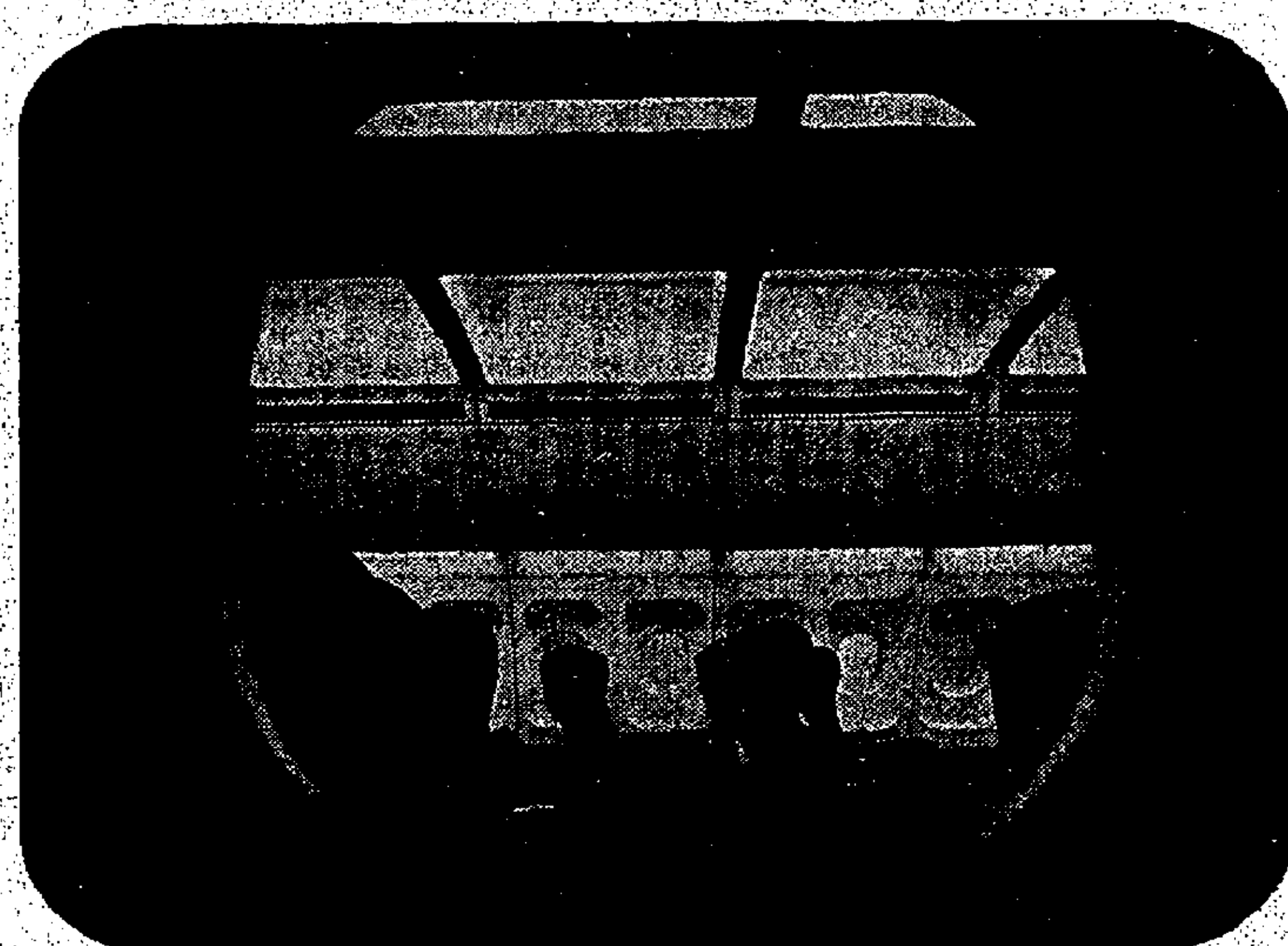
Gilman Office Machines



# 去曼谷，坐巴士

暹航“空中巴士”，由十月廿一日開始服務

暹航新置“空中巴士”  
由十月廿一日開始  
每天下午四時起飛，  
五時四十分抵達曼谷。  
泰籍空姐服務無微不至，  
超級食物飲品美味可口。

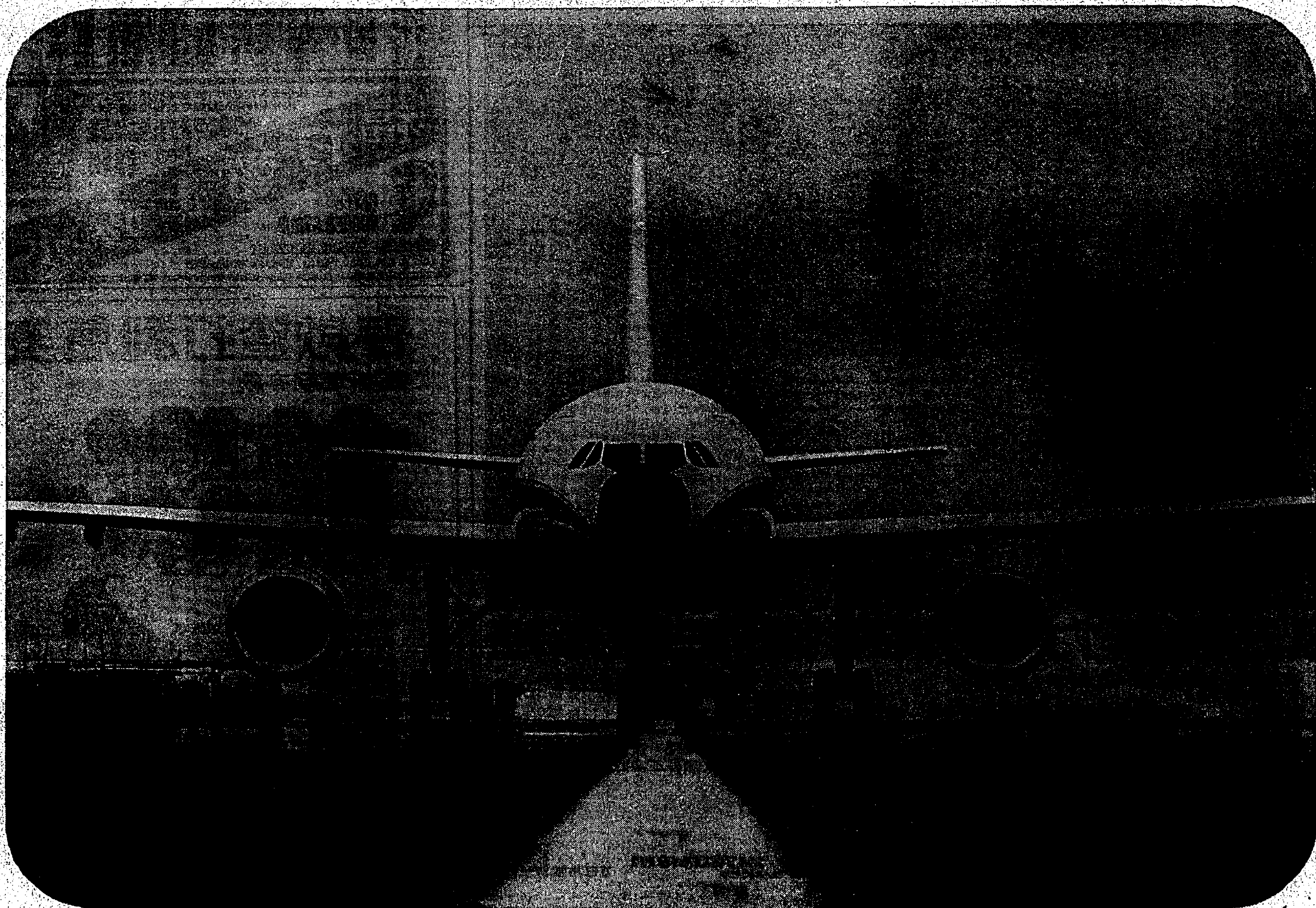


往曼谷，坐巴士！  
請乘暹航，  
寬闊機艙“空中巴士”。



國際大廈2801至4室 電話：(五)四四六〇三〇  
半島酒店大堂\* 電話：(三)六八七四九六  
定位部電話：(三)八二八三四六  
詳情請與暹羅航空公司或各大旅行社洽

\*星期日及公眾假期照常辦公





# 本港新聞

## 大坑道麗星樓側山坳傾瀉成災

### 申請緊急封閉令 建築物條例執行處處長昨已作出此項緊急決定

【本報訊】大坑道麗星樓側山坳，昨日下午發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

#### 建築物條例執行處處長昨已作出此項緊急決定

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

昨日下午，大坑道麗星樓側山坳，發生山泥傾瀉，造成嚴重災害。建築物條例執行處處長，昨已作出此項緊急決定，申請緊急封閉令，禁止該處居民及遊客進入該處，並要求該處業主，將該處山坳填平，以策安全。

## 旺角萬宜酒樓凌晨被劫

### 五賊掠款一萬 綁架更獲夾萬留約兩小時始遁

【本報訊】旺角萬宜酒樓，昨凌晨發生搶劫案，五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

昨凌晨，旺角萬宜酒樓發生搶劫案。五名歹徒闖入酒樓，掠去現金一萬元，並綁架一名男子，留約兩小時後始遁。

## 颱風「嘉曼」過門不入

### 澳門市面損失不大 農田魚塘略有損害

【本報訊】颱風「嘉曼」昨日下午過澳門，但並未對澳門造成嚴重影響。澳門市面損失不大，農田魚塘略有損害。

昨日下午，颱風「嘉曼」過澳門，但並未對澳門造成嚴重影響。澳門市面損失不大，農田魚塘略有損害。

昨日下午，颱風「嘉曼」過澳門，但並未對澳門造成嚴重影響。澳門市面損失不大，農田魚塘略有損害。

昨日下午，颱風「嘉曼」過澳門，但並未對澳門造成嚴重影響。澳門市面損失不大，農田魚塘略有損害。

昨日下午，颱風「嘉曼」過澳門，但並未對澳門造成嚴重影響。澳門市面損失不大，農田魚塘略有損害。

昨日下午，颱風「嘉曼」過澳門，但並未對澳門造成嚴重影響。澳門市面損失不大，農田魚塘略有損害。

昨日下午，颱風「嘉曼」過澳門，但並未對澳門造成嚴重影響。澳門市面損失不大，農田魚塘略有損害。

昨日下午，颱風「嘉曼」過澳門，但並未對澳門造成嚴重影響。澳門市面損失不大，農田魚塘略有損害。

## 韓德撰文稿交英國出版商

### 多方面攻擊香港警務處 原稿內容含爆炸性揭發

【本報訊】韓德撰文稿，昨已交英國出版商。原稿內容含爆炸性揭發，多方面攻擊香港警務處。

昨已交英國出版商。原稿內容含爆炸性揭發，多方面攻擊香港警務處。

昨已交英國出版商。原稿內容含爆炸性揭發，多方面攻擊香港警務處。

昨已交英國出版商。原稿內容含爆炸性揭發，多方面攻擊香港警務處。

昨已交英國出版商。原稿內容含爆炸性揭發，多方面攻擊香港警務處。

昨已交英國出版商。原稿內容含爆炸性揭發，多方面攻擊香港警務處。

昨已交英國出版商。原稿內容含爆炸性揭發，多方面攻擊香港警務處。

昨已交英國出版商。原稿內容含爆炸性揭發，多方面攻擊香港警務處。

## 車中翹楚

### 新三美「佳力」氣派出來 高貴大方 安全舒適 可謂華貴至

【本報訊】新三美「佳力」氣派出來，高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。

新三美「佳力」氣派出來，高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。

新三美「佳力」氣派出來，高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。

新三美「佳力」氣派出來，高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。

新三美「佳力」氣派出來，高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。

新三美「佳力」氣派出來，高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。

新三美「佳力」氣派出來，高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。

新三美「佳力」氣派出來，高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。



法國著名藥廠 係全球藥界公認 治咳最速最靈之植物性止咳劑

凡患傷風咳嗽氣管炎及一切咳嗽 一服見效立止劇烈咳嗽喉痛 藥味可口老幼適用 安全可靠

**福日露止咳水**

CAZÉS VOSGÉS SYRUP

STOPS ALL COUGHS IN INSTANT

LAB. A. & M. CAZÉ, PARIS. 百都洋行 總代理

## 存款渣打利息多

五年定期存款

# 11 1/4%

年息

半年結息一次

現在存款渣打財務，你可以賺取更多利息。一千元起碼的五年定期存款，年息高達一分一厘二五。所有存款均可交由渣打各分行代收，亦可直接存入香港德輔道中渣打銀行大廈310-312室渣打財務(香港)有限公司。

電話：5-255311

渣打財務(香港)有限公司

渣打及渣打銀行集團成員

## 新三美佳力 百美俱備 無害不臻

新三美「佳力」氣派出來。高貴大方，安全舒適，可謂華貴至。

新三美「佳力」具有特長前後輪距，並配備硬底特異之懸掛系統，令高速行車及轉彎抹角，安穩靈活。同時，更提供特佳之貼路性能，其強力真空自動助力驅動系統，反應迅速，車身乃採用前後軟中間硬之構造，對乘客之安全提供極高的保障。

經改進之車廂特別寬敞舒適，并具有原廠收音機、冷氣機、後窗除霧電熱線及可調整角度桶型座椅等豪華設備。同時全車設有雙重隔音組合，格外寧靜，堪稱千嬌百媚之精品。

新三美「佳力」是三美的榮譽出品，當你在駕駛時，便會充份領略其中的優點，請移玉參觀試車。

總代理：**環宇汽車有限公司**

陳列室：香港德輔道中22號 電話：5-761891, 761892, 九龍柯士甸道108號 電話：3-676641, 682011

零件修理部：香港軒尼詩道258號 電話：5-726211

九龍鳳凰崗道168號 電話：3-020111 澳門代理：順利車行，羅拔沙士大馬路 電話：6992

MITSUBISHI 三菱汽車



# 中大明年入學資格試

## 下月開始接受報名

### 非經特別核准 報名手續須於十二月十五日前辦妥 擬報考者請注意

【本報訊】香港中文大學入學資格試，將於明年四月舉行。該試旨在評估申請人是否具備入讀大學的學術能力。凡欲申請入讀中大者，必須參加此項考試。報名手續將於十月十五日起開始接受，並須於十二月十五日前辦妥。擬報考者請注意。

（特約）香港中文大學入學資格試，將於明年四月舉行。該試旨在評估申請人是否具備入讀大學的學術能力。凡欲申請入讀中大者，必須參加此項考試。報名手續將於十月十五日起開始接受，並須於十二月十五日前辦妥。擬報考者請注意。

該試分為兩部分：第一部分為中文考試，第二部分為英文考試。中文考試包括國文、作文及翻譯；英文考試包括閱讀理解、文法及寫作。申請人須在兩部分考試中均取得合格成績，方可獲准入讀。

此外，中大亦設有「非經特別核准」之入學途徑。凡在國際中學畢業，或具有同等學術水平者，可申請豁免部分或全部考試。但此類申請須經中大入學委員會審議通過。

中大入學委員會表示，該試之設立，旨在確保入讀中大之學生，均具備必要之學術基礎。同時，委員會亦會考慮申請人之其他因素，如工作經驗、社會服務等，以作全面評估。

# 教育白皮書的初步觀感

許多人對教育白皮書的初步觀感，是感到驚訝。這份由港府發表的白皮書，內容詳盡，涵蓋了從幼稚園到高等教育的各個層面。它不僅是一份政策文件，更是一份對教育未來的展望。

白皮書中提出了一系列改革建議，包括加強基礎教育、發展職業教育、以及推動高等教育改革。這些建議旨在提高教育質量，促進社會公平，並為香港的未來培養更多人才。

然而，對於這些建議的實施，社會各界亦存在不同看法。一些人認為，政府應加強對教育的投入，以確保改革能夠順利進行。另一些人則擔心，改革可能會導致教育資源的分配不均，進而影響社會的穩定。

總的來說，教育白皮書的發表，標誌著港府對教育事業的重視。我們期待政府能夠認真聽取社會各界的意見，並採取有效措施，確保各項改革建議能夠得到落實。



# 黃大仙街坊會

## 慶街坊節歡宴耆英

### 三百名老人獲贈禮物笑逐顏開

【本報訊】黃大仙街坊會為慶祝街坊節，特別舉辦了一場歡宴耆英活動。活動吸引了三百多名老人參加，現場氣氛熱烈。每位老人均獲贈了一份禮物，他們笑逐顏開，對坊會的關懷表示感謝。

黃大仙街坊會主席表示，舉辦此項活動的目的，是為了增進街坊鄰里的感情，並為老人提供一個交流的機會。他希望未來能有更多類似的活動，為社區的長者服務。

當晚的餐食豐富多樣，包括多種傳統粵菜。老人們在愉快的氣氛中進餐，並互相祝賀。活動在歡快的氣氛中圓滿結束。



黃大仙街坊會為慶祝街坊節，特別舉辦了一場歡宴耆英活動。圖為老人們在宴會上合影。

# 安治村新學美持維

## 有功表揚 贈旗

### 就成隊巡邏巡警仁立謹

【本報訊】安治村新學美持維有功表揚，贈旗。就成隊巡邏巡警仁立謹。此舉旨在表彰該巡邏隊在維護社區治安方面所做的貢獻，並鼓勵其他巡邏隊效法其精神。

安治村新學美持維表示，該巡邏隊自成立以來，一直致力於為村民提供安全、和諧的居住環境。他們通過加強巡邏、加強與村民的溝通等方式，有效預防了多起犯罪案件。

此次贈旗儀式由安治村新學美持維主持，並邀請了多位嘉賓參加。儀式在莊嚴的氣氛中進行，巡邏隊成員均表示將繼續努力，為社區的安全做出更大貢獻。

# 柔脈絡

## 軟化血管益壽丸

功能消除血管內壁積聚膽固醇，軟化血管，使血壓自然下降。常服能使血液循環正常。

# 福祿命

## 男女適用十全大補丸

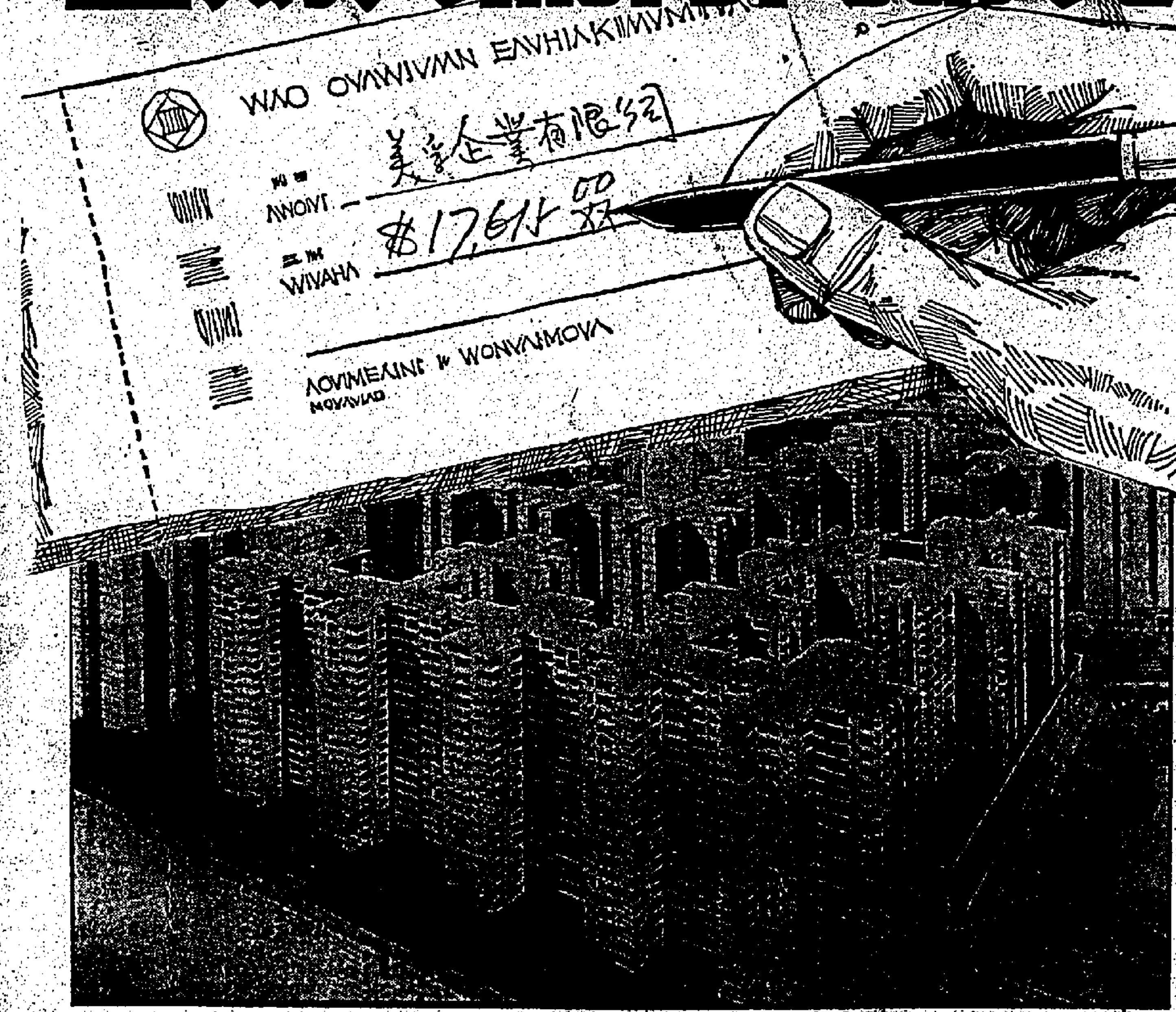
功能增進活力，保持青春，飯後常服一粒，却病延年，舒筋活血，能防止未老先衰，有返老還童之效。

倘兩種藥丸飯後各服一粒 功效更佳



# 美孚新邨為你打算

## 首期只需付萬餘元



美孚新邨，介紹最新分期付款買樓辦法，首期只需先付樓價百分之十三，其餘款項，可分十三年按月攤還。手續簡便，欲悉詳情，請與美孚企業有限公司接洽。

美孚企業有限公司  
地址：美孚新邨老巴剎二樓C一樓 電話：3-711351-4  
尖沙咀天星碼頭舊樓 電話：3-676703

# 僧伽聯合會

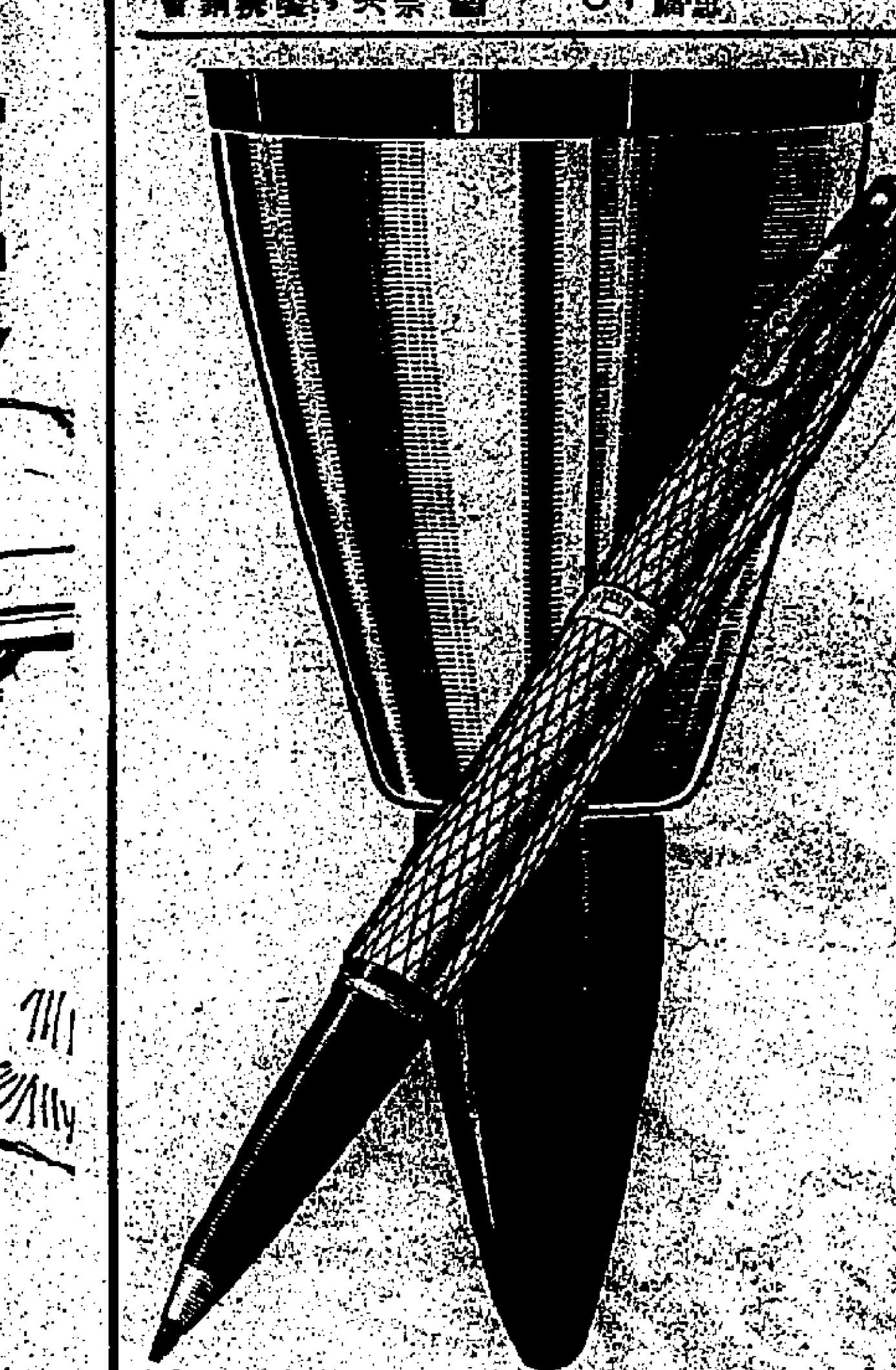
## 重陽法會開壇

### 廿七週年紀念

【本報訊】僧伽聯合會為慶祝重陽法會開壇廿七週年紀念，特別舉辦了一場法會。法會吸引了眾多信眾參加，現場氣氛莊嚴肅穆。

僧伽聯合會主席表示，重陽法會是我會的重要活動之一，旨在弘揚佛法，普度眾生。此次法會的成功舉辦，得到了廣大信眾的支持和參與。

法會內容豐富，包括誦經、念佛、以及多種佛教儀式。信眾們在法師的引導下，共同祈禱世界和平、人間繁榮。



# 最新書寫工具

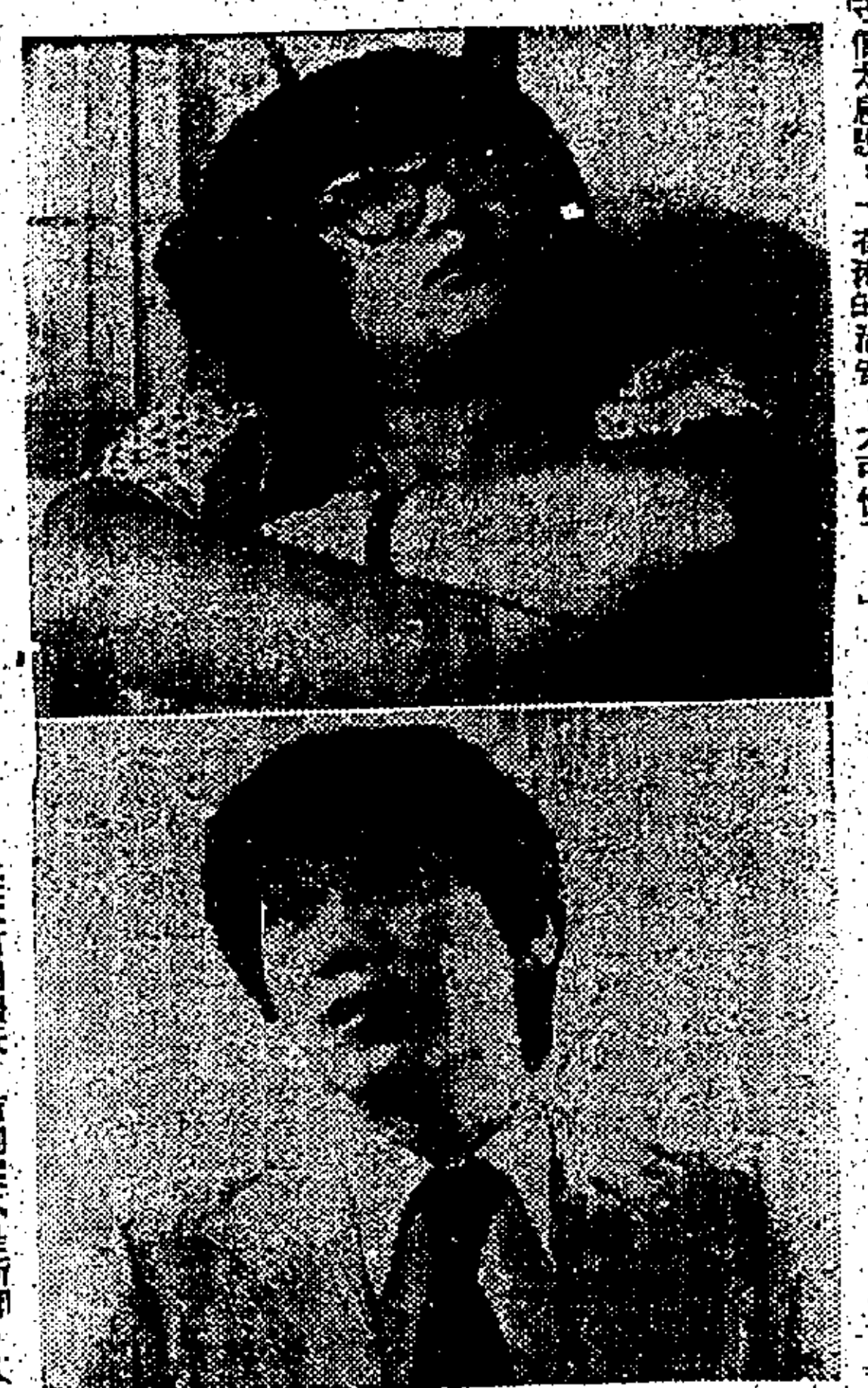
## 犀飛利簽字筆

配備革命性之「的確得」筆芯，新犀飛利簽字筆，採用最新「的確得」筆芯，每枝筆芯都配備特級尼龍筆尖，書寫流暢，永不滯墨，兼有鋼筆的精細筆觸，原子筆的堅固耐用，無論怎樣寫法，筆尖永無變壞變粗之虞，只要換上新筆芯，即可有如換一枝新筆。筆芯有黑、藍、紅、綠四種顏色，筆桿有五種古典而雅緻款式，可供選用。最新犀飛利簽字筆，是卓絕無雙的「白銀」名筆之一。

犀飛利公司  
地址：香港中環皇后大道中 電話：2-222222

<p>華僑日報讀者</p> <p>台灣環島豪華觀光團</p> <p>上海旅遊 空運直達</p> <p>行程豐富 專人導遊 假期團遊</p>	
<p>八天環島 (高雄線)</p> <p>H.K.\$1,650</p> <p>出發：11月8日</p> <p>12月20日 12月22日</p>	<p>十天環島 (台北線)</p> <p>H.K.\$1,900</p> <p>出發：11月16日</p> <p>12月21日 12月25日</p>
<p>九天環島 (週末團)</p> <p>H.K.\$1,750</p> <p>日期：逢星期六出發</p>	<p>四天台北 (週末團)</p> <p>H.K.\$995</p> <p>日期：逢星期六出發</p>





### 揭穿舉手之勞必中秘密

後生可畏一代勝過一代

「揭穿舉手之勞必中秘密」，這是一個多麼吸引人的題目。在當前的社會，許多人都想發橫財，都想走捷徑，都想不勞而獲。但是，事實卻告訴我們，只有那些肯吃苦耐勞，肯付出心血的人，才能最終取得成功。這是一條千古不變的真理。在當前的社會，許多人都想發橫財，都想走捷徑，都想不勞而獲。但是，事實卻告訴我們，只有那些肯吃苦耐勞，肯付出心血的人，才能最終取得成功。這是一條千古不變的真理。

### 沈殿霞何守信等

### 宵夜遇着賊劫 幸而走運一步

每天打開報紙，不難發現，香港最近，又發生多宗宵夜遇着賊劫案。在昨晚八時，沈殿霞、何守信等，在尖沙咀一間宵夜店，遇着三名賊徒，搶劫他們的錢包。幸而沈殿霞等，在遇着賊徒時，正巧有一輛警車經過，沈殿霞等隨即向警車求救，賊徒見勢不妙，隨即逃脫。沈殿霞等隨即向警車求救，賊徒見勢不妙，隨即逃脫。

### 唐寶雲月底渡假歸來

希望此行懷中有收穫

唐寶雲小姐，最近在香港拍完一部新片後，將於本月底渡假歸來。據悉，唐小姐此行，是到美國去拍片，希望此行能懷中有收穫。唐小姐在拍片期間，曾到洛杉磯、紐約等地，拍攝多場精彩戲份。唐小姐在拍片期間，曾到洛杉磯、紐約等地，拍攝多場精彩戲份。

### 利施華餘間受

廿三開鏡

利施華小姐，最近在香港拍完一部新片後，將於本月底渡假歸來。據悉，利小姐此行，是到美國去拍片，希望此行能懷中有收穫。利小姐在拍片期間，曾到洛杉磯、紐約等地，拍攝多場精彩戲份。利小姐在拍片期間，曾到洛杉磯、紐約等地，拍攝多場精彩戲份。

### 丹尼路史派雲說

拍夜魔人好刺激

丹尼路史派雲，最近在香港拍完一部新片後，將於本月底渡假歸來。據悉，丹尼此行，是到美國去拍片，希望此行能懷中有收穫。丹尼在拍片期間，曾到洛杉磯、紐約等地，拍攝多場精彩戲份。丹尼在拍片期間，曾到洛杉磯、紐約等地，拍攝多場精彩戲份。

### 彩色越劇「半籃花生」

將在新光普慶戲院上映

彩色越劇「半籃花生」，將於近日在新光普慶戲院上映。該劇由著名越劇演員主演，情節動人，唱腔優美，深受觀眾喜愛。該劇由著名越劇演員主演，情節動人，唱腔優美，深受觀眾喜愛。

## 體育

### 甲組銀牌足球淘汰賽

### 怡和力撼精工

下午三時半在警察球場開波

今日下午三時半，在警察球場舉行甲組銀牌足球淘汰賽，由怡和對精工。這場比賽備受關注，因為兩隊實力相當，競爭激烈。比賽將於下午三時半在警察球場舉行。

### 華員會何耀棣盃

### 乒乓球賽開幕禮

今日假城酒樓舉行

華員會何耀棣盃乒乓球賽，將於今日假城酒樓舉行開幕禮。該項比賽旨在推廣乒乓球運動，增進會員之間的交流與友誼。開幕禮將於今日假城酒樓舉行。

### 足球賽之期

因風雨改期

原定於今日舉行的足球賽，因風雨關係，決定改期。主辦單位表示，將另行通知比賽日期。原定於今日舉行的足球賽，因風雨關係，決定改期。

### 籃球賽昨開幕

三場賽事均緊張

籃球賽昨日在體育館舉行開幕禮，並展開三場賽事。比賽競爭激烈，場面熱烈。籃球賽昨日在體育館舉行開幕禮，並展開三場賽事。

### 加山光華之戰

昨天因雨改期

原定於昨日舉行的加山光華之戰，因雨關係，決定改期。主辦單位表示，將另行通知比賽日期。原定於昨日舉行的加山光華之戰，因雨關係，決定改期。

### 足球賽之期

因風雨改期

原定於今日舉行的足球賽，因風雨關係，決定改期。主辦單位表示，將另行通知比賽日期。原定於今日舉行的足球賽，因風雨關係，決定改期。

### 籃球賽昨開幕

三場賽事均緊張

籃球賽昨日在體育館舉行開幕禮，並展開三場賽事。比賽競爭激烈，場面熱烈。籃球賽昨日在體育館舉行開幕禮，並展開三場賽事。

### 加山光華之戰

### 香港市政局盃足球賽

今日有兩場

香港市政局盃足球賽，將於今日在體育館舉行兩場比賽。比賽競爭激烈，場面熱烈。香港市政局盃足球賽，將於今日在體育館舉行兩場比賽。

### 東方今屆降班危機大

領隊袁煥和力保山河

東方足球隊在當前的比賽中，面臨降班的危機。領隊袁煥和表示，將全力以赴，力保球隊保級。東方足球隊在當前的比賽中，面臨降班的危機。

### 油地警察足球隊

與港大校友賽

油地警察足球隊將於近日與港大校友隊進行一場友誼賽。比賽旨在增進兩隊之間的交流與友誼。油地警察足球隊將於近日與港大校友隊進行一場友誼賽。

### 足球賽之期

因風雨改期

原定於今日舉行的足球賽，因風雨關係，決定改期。主辦單位表示，將另行通知比賽日期。原定於今日舉行的足球賽，因風雨關係，決定改期。



本港新聞

火車擬分頭等與普通位

下月加價

平均增加百分之廿五  
最高增加百分之二百

公共房屋最低加四元三  
最高租金加十八元五毫

【本報專訊】本港物價上揚，火車票價亦將隨之增加。據悉，火車票價將於下月開始調整，平均增加百分之廿五，最高增加百分之二百。此舉旨在因應物價上漲，維持火車營運成本。

消費者會成就

【本報專訊】消費者委員會昨日宣佈，在過去一年中，該會成功爭取到多項消費者權益。其中包括：要求政府加強對食品安全的監管，以及對某些不公平的商業行為進行調查。委員會表示，將繼續致力於保護消費者的利益。

廿四國發行金銀幣

【本報專訊】為慶祝世界自然基金會（WWF）成立二十週年，廿四個國家昨日聯合發行了金銀紀念幣。這些紀念幣不僅具有收藏價值，更象徵著國際社會對自然保護的重視。WWF主席表示，希望透過這些紀念幣，喚起公眾對環境保護的關注。

植物動生野有稀護保

【本報專訊】世界自然基金會（WWF）昨日宣佈，將撥款資助一項保護野生動植物計劃。該計劃旨在保護瀕臨絕種的物種，並恢復其棲息地。WWF表示，保護野生動植物對於維護生態平衡和生物多樣性至關重要。

至昨晚得雨十八吋

【本報專訊】香港昨日降雨量達十八吋，創下歷史新高。氣象局表示，此次降雨是由於強烈氣壓系統影響所致。雖然降雨缓解了旱情，但市民仍需注意，此次降雨可能引發山洪或水浸，應做好防範措施。

讀者論壇

薪俸稅時刻不合理立法局應速修訂

【本報專訊】讀者論壇指出，目前的薪俸稅制度存在諸多不合理之處，立法局應儘快進行修訂。讀者認為，現行的稅率過高，且計算方式複雜，給納稅人帶來了沉重的負擔。他們呼籲政府簡化稅制，減輕市民壓力。

小評

【本報專訊】評論員指出，政府應加強對供水系統的監管，確保市民獲得穩定、安全的供水。評論員認為，供水是市民生活的基本需求，政府應投入更多資源進行基礎設施建設和維護，以應對日益增長的水資源需求。

飛翔舞會

【本報專訊】一項名為「飛翔舞會」的慈善活動將於下週末舉行。該活動旨在為慈善機構籌集資金，並推廣健康的生活方式。主辦單位表示，歡迎各界人士踴躍參加，共同為慈善事業貢獻力量。

今晨小火

【本報專訊】今日凌晨發生一起小火，幸無人傷亡。據悉，火勢發生在市中心的一處商業區，起火原因正在調查中。消防部門迅速趕到現場撲滅了火勢，並疏散了周邊居民。目前，該處已恢復正常秩序。

飛翔舞會

【本報專訊】一項名為「飛翔舞會」的慈善活動將於下週末舉行。該活動旨在為慈善機構籌集資金，並推廣健康的生活方式。主辦單位表示，歡迎各界人士踴躍參加，共同為慈善事業貢獻力量。

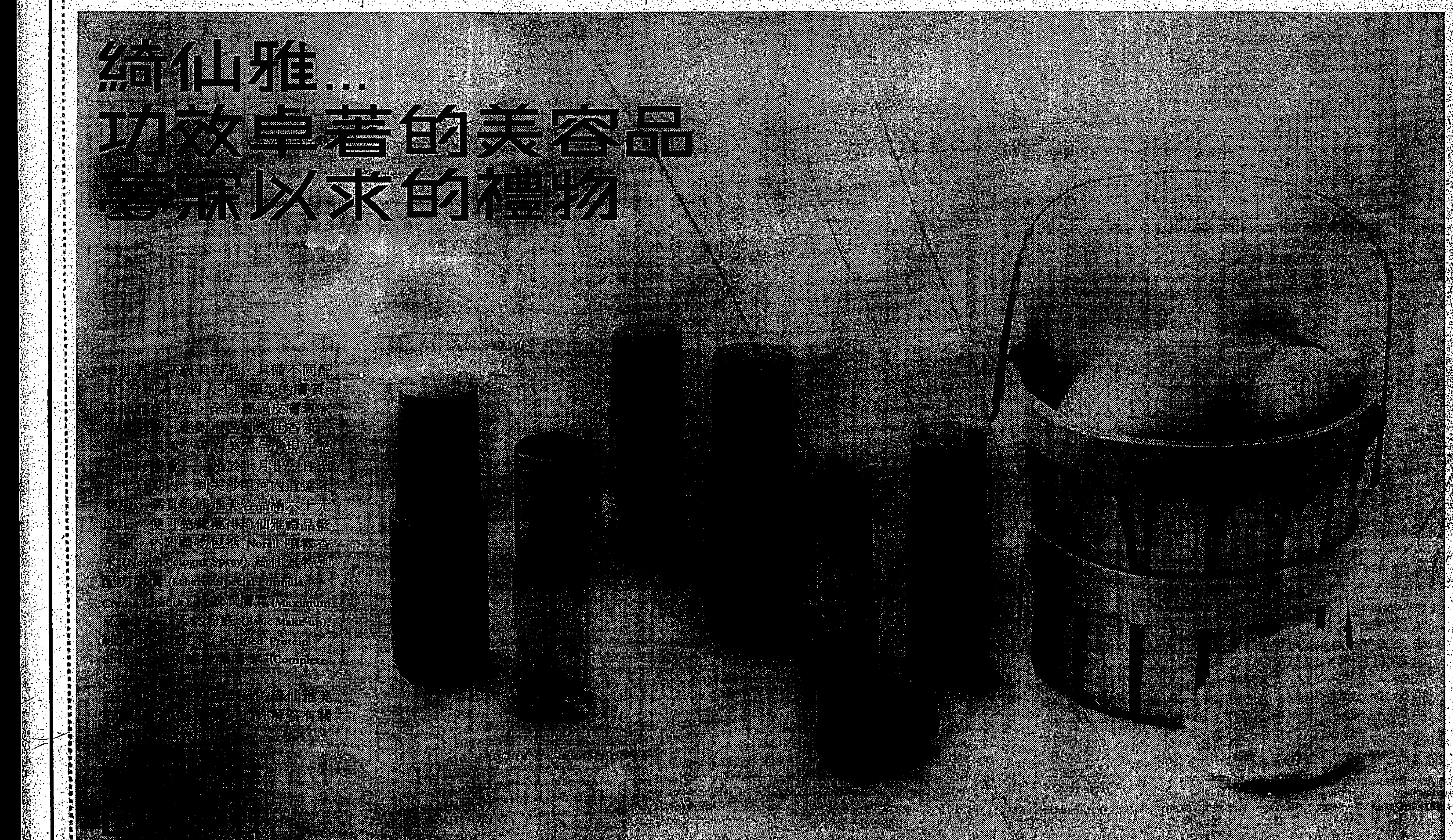
飛翔舞會

【本報專訊】一項名為「飛翔舞會」的慈善活動將於下週末舉行。該活動旨在為慈善機構籌集資金，並推廣健康的生活方式。主辦單位表示，歡迎各界人士踴躍參加，共同為慈善事業貢獻力量。

飛翔舞會

【本報專訊】一項名為「飛翔舞會」的慈善活動將於下週末舉行。該活動旨在為慈善機構籌集資金，並推廣健康的生活方式。主辦單位表示，歡迎各界人士踴躍參加，共同為慈善事業貢獻力量。

綺仙雅... 功效卓著的美容品 零寐以求的禮物



本廣告展示了綺仙雅（Qixianya）品牌的美容產品。圖中是一位美麗的女性，她的皮膚光潔細嫩，展現了使用該品牌產品後的理想效果。旁邊展示了多款產品包裝，包括護膚霜、精華液等。廣告強調了這些產品的卓越功效，稱其為「零寐以求的禮物」，適合追求高品質美容體驗的消費者。背景設計簡潔大方，突出了產品和人物。



# 取消或放寬制水

## 今日將宣佈

嘉曼帶來雨量已超過十八吋  
除船塢外大部水塘均告滿溢

（特約）第三級制水（即每日供水四小時）之實施，因嘉曼帶來雨量已超過十八吋，除船塢外大部水塘均告滿溢，故今日將宣佈取消或放寬制水。

（特約）第三級制水（即每日供水四小時）之實施，因嘉曼帶來雨量已超過十八吋，除船塢外大部水塘均告滿溢，故今日將宣佈取消或放寬制水。

# 港庫收入欠佳

## 本年一連四月出現赤字

不敷累積達三億八千萬  
（本報訊）港庫收入欠佳，本年一連四月出現赤字，不敷累積達三億八千萬。

# 投票選舉勞工代表

## 十一人提名競爭兩席

（本報訊）投票選舉勞工代表，十一人提名競爭兩席。

# 交通

## 恢復開通

（本報訊）交通恢復開通，恢復開通。

# 五位新血入會

（本報訊）五位新血入會，五位新血入會。

# 會考一九七四

（本報訊）會考一九七四，會考一九七四。

# 金銀貿易場

## 今假希爾頓舉行

（本報訊）金銀貿易場，今假希爾頓舉行。

# 後日重陽節

## 新界交通採新措施

（本報訊）後日重陽節，新界交通採新措施。

# 嘉曼帶來雨多風少

## 風球卸下危樓小心

（本報訊）嘉曼帶來雨多風少，風球卸下危樓小心。

# 香港區新主教

## 明年初可委出

（本報訊）香港區新主教，明年初可委出。

# 載女遊新界

## 撞車女友慘死

（本報訊）載女遊新界，撞車女友慘死。

# 文華酒店候拍賣

## 畫主女友開玩笑離酒店

（本報訊）文華酒店候拍賣，畫主女友開玩笑離酒店。

# 九廣鐵路

## 火車增開直達和合石站

（本報訊）九廣鐵路，火車增開直達和合石站。

# 利獲家和記有限公司

Slater Walker Hutchison Limited

# 遷址啟事

本公司由一九七四年十月二十一日星期一起在下列新址營業，敬希垂注：

# 離職通告

本廠深蒙各界愛護，茲因業務需要，特通告如下：

# 拍賣

拍賣，拍賣。

# 先室何潔貞女士

先室何潔貞女士，於主曆一九七四年十月二十日在養和醫院逝世。

# 女若蘭

女若蘭，女若蘭。

# 全泣告

### 利獲家和記有限公司

Slater Walker Hutchison Limited

#### 遷址啟事

本公司由一九七四年十月二十一日星期一起在下列新址營業，敬希垂注：

和記大廈1301室

電話：5-259206-9

5-259306-9

提供遠東各地各項財經服務

### 離職通告

本廠深蒙各界愛護，茲因業務需要，特通告如下：

### 拍賣

拍賣，拍賣。

### 先室何潔貞女士

先室何潔貞女士，於主曆一九七四年十月二十日在養和醫院逝世。

### 女若蘭

女若蘭，女若蘭。

### 全泣告

全泣告，全泣告。



### 八鄉大浦村 少女過橋失足 墮河失蹤

【本報訊】在風和日麗的下午，八鄉大浦村發生了一宗少女過橋失足墮河失蹤的慘劇。據悉，該名少女年約十五歲，姓李，家住大浦村。當天下午，她獨自一人過橋前往鄰村，不料行至橋中時，因不慎失足，墮入河中。當時正值潮水漲起，水流湍急，少女在河中掙扎，呼救無聲。村中居民發現後，立即展開搜救，但一直未能找到少女。目前，警方已立案調查，並呼籲知情者提供線索。

### 受大雨未止影響 塌木屋與塌騎樓 近五十人須疏散

【本報訊】受連日大雨影響，九龍區部分地區出現嚴重水浸，並引發多宗塌屋及塌騎樓事故。據報，在九龍某區，一幢木屋因不堪重負而倒塌，造成多人受傷。另一處，一幢騎樓亦發生塌落，導致近五十人被困。消防及救護人員趕到現場進行救援，並疏散了受影響的居民。目前，有關部門正對事故原因進行調查，並提醒市民在惡劣天氣下應加強防範。

### 海外受訓警務員 獲獎者請速填表

【本報訊】香港警務處為鼓勵海外受訓警務員踴躍參加各項競賽，特設獎品。凡在過去一年中表現優異的警務員，均可申請參加。獲獎者將獲得獎金及獎狀，以資鼓勵。申請表格已寄發各海外辦事處，請獲獎者儘快填妥並寄回總部。

### 美參議員訪港後已返檀島

【本報訊】美國參議員史密斯氏於日前訪問香港，並與有關方面會談。史密斯氏在港期間，曾參觀了多個機構，並與當地的政界人士及商界領袖會面。目前，史密斯氏已返回其駐紮地檀香山，並將於近日內返回美國。

### 生產與我們生活

【本報訊】生產與我們的生活息息相關，是社會進步的動力。在當前的經濟環境下，我們需要進一步提高生產效率，以滿足日益增長的需求。政府及企業應共同努力，推動技術創新，提升產品質量，為市民提供更好的生活品質。

### 華僑文化

#### 世界宗教機構研討 教友教育新傾向

【本報訊】世界宗教機構日前在紐約舉行研討會，探討教友教育的新傾向。與會專家認為，隨著社會的變遷，宗教教育應更加註重實踐與生活，並加強與其他宗教的交流與合作。研討會吸引了來自世界各地的宗教領袖及學者參加，氣氛熱烈。

### 畫家之聲

【本報訊】著名畫家張大千先生日前在畫壇發表了重要言論。張先生認為，繪畫不僅是技藝的展現，更是藝術家內心世界的反映。他強調，畫家應具備高尚的品德與深厚的文化底蘊，才能在作品中展現出獨特的藝術魅力。此言一出，引起畫壇廣泛關注。

### 本報澳紐觀光旅團 享譽之隆有口皆碑

【本報訊】本報主辦的澳紐觀光旅團，自開辦以來，深受廣大僑胞的歡迎。該旅團行程豐富，服務周到，為僑胞提供了極佳的旅遊體驗。許多參加過該旅團的僑胞紛紛表示，本報的旅遊服務確實有口皆碑，值得推薦。

### 工商界與我們生活

【本報訊】工商界是社會經濟活動的重要組成部分，與我們的生活息息相關。在當前的經濟環境下，工商界應加強自律，遵守法律法規，為社會提供優質的貨品與服務。同時，政府也應加強監管，維護市場的公平競爭，保障消費者的權益。

### 風花雪月

【本報訊】風花雪月，自古以來便是文人墨客筆下不絕的主題。在當前的社會環境下，我們依然可以從這些作品中感受到那份浪漫與美好。然而，我們也應清醒地認識到，現實生活中的愛情與婚姻並非如詩如畫，需要雙方共同努力，才能長久相伴。

（前題）一、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）二、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）三、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）四、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）五、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）六、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）七、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）八、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）九、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十一、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十二、洞梅花十二橋 蕭勁草

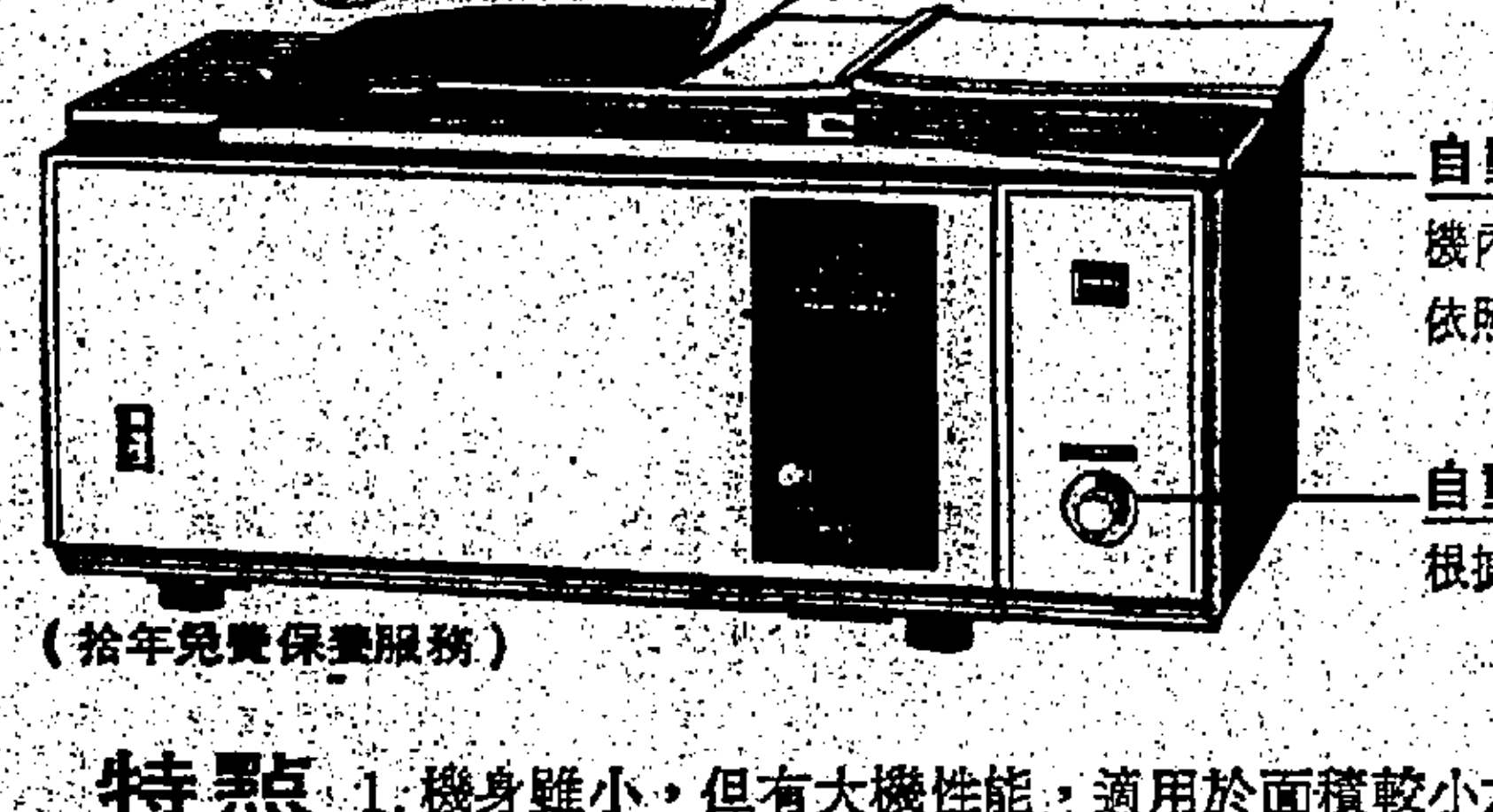
尚有文化 消息刊在 七張二頁  
西德E4配額  
某製衣廠廠主因持有在本年底前清償之西德E4配額，以明年之配額交換本年之同數西德E4配額，有意者請電：156121馬先生洽。

## 月租\$153 租滿24個月 此機奉送

避免付出不盡之租金——現正長期租用其他祇租不送之影印機者，值得研究。

### 東芝牌小型電子影印/複印機

不論文件長短、闊窄、厚薄及立體實物均能影印/複印，最大可影印11"X15"



自動切紙器  
機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。

自動複印器  
根據需要複印張數自動複印。

（拾年免費保養服務）

**特點**

1. 機身雖小，但有大機性能，適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 有自動切紙刀，祇需購買單一捲筒紙，即可影印與原稿同樣尺寸的副本。——故不但避免購買多種不同尺寸之影印紙及不斷更換入紙膠盒的麻煩，而且亦減低了影印成本。

總代理：民安東芝有限公司  
總經理：宇宙商業機器有限公司  
香港皇后大道中46號興隆大廈501室 電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

## 國泰航空公司

### 香港—雪梨直航綫

航空器材有限公司致意

AIRSTOCKS LTD.  
A VAN DUSEN COMPANY

HONG KONG AIRPORT  
PHONE: 3-828231  
TELEX: 73568

（前題）一、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）二、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）三、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）四、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）五、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）六、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）七、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）八、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）九、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十一、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十二、洞梅花十二橋 蕭勁草

## 精打細算 生財有道

### 本小利大 何樂不為



### A-B-DICK

OFFSET DUPLICATOR MODEL 350/380 CD

類機每小時可印八千件，每件祇收十元，如每日工作八小時則每日可印64000張

A-B-DICK 柯式印刷，必屬佳品，詳情請與天津洋行商業機器部洽。

電話：5-275824

天津洋行 商業機器部

## 各種地氈 大減價

十月十九日至十一月三日

### 祥泰地氈有限公司

地址：海運大廈大廳240室  
電話：3-660344 / 3-664275

### 肥兒龍耳

（前題）一、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）二、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）三、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）四、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）五、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）六、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）七、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）八、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）九、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十一、洞梅花十二橋 蕭勁草  
（前題）十二、洞梅花十二橋 蕭勁草



[illegible]







# 第十二屆亞洲賽馬會議下月召開

## 鄭棣池將代表香港

由於賽馬局與本港代表能否成行也有問題

【本報訊】第十二屆亞洲賽馬會議，將於十一月廿三日，在泰國曼谷舉行。本港賽馬局代表團，現正積極籌備中。據悉，代表團成員包括賽馬局主席鄭棣池、秘書長李福祥、以及多位賽馬界人士。會議將討論亞洲賽馬發展、國際化、以及加強與國際賽馬組織的聯繫等議題。目前，代表團能否成行，仍有待賽馬局與有關方面商討後決定。

## 摩馬漫遊「出火」

練馬師重視金寶鈴

【本報訊】摩馬漫遊，昨日在沙田賽馬場舉行。練馬師對金寶鈴表現極為重視，並採取多項措施，確保其能以最佳狀態參賽。金寶鈴在比賽中表現出色，獲得觀眾及練馬師的一致好評。練馬師表示，金寶鈴的表現，顯示其具備極強的競爭力，將在未來的比賽中繼續發光發熱。

## 老馬金像狀態大勇

金鈴輸贏要看本週

【本報訊】老馬金像，在沙田賽馬場表現大勇，狀態極佳。金鈴輸贏，將視本週的表現而定。金像的表現，顯示其具備極強的競爭力，將在未來的比賽中繼續發光發熱。金鈴的表現，則有待進一步觀察。

## 飛馬王子可敵

出冷應防紫金

【本報訊】飛馬王子，在沙田賽馬場表現可敵，出冷應防。紫金在比賽中表現出色，獲得觀眾及練馬師的一致好評。飛馬王子的表現，顯示其具備極強的競爭力，將在未來的比賽中繼續發光發熱。

## 老敏

【本報訊】老敏，在沙田賽馬場表現出色，獲得觀眾及練馬師的一致好評。老敏的表現，顯示其具備極強的競爭力，將在未來的比賽中繼續發光發熱。

## 老敏

【本報訊】老敏，在沙田賽馬場表現出色，獲得觀眾及練馬師的一致好評。老敏的表現，顯示其具備極強的競爭力，將在未來的比賽中繼續發光發熱。

## 華僑馬經

【本報訊】華僑馬經，在沙田賽馬場表現出色，獲得觀眾及練馬師的一致好評。華僑馬經的表現，顯示其具備極強的競爭力，將在未來的比賽中繼續發光發熱。

## 航訊

### 遠東歐洲航線運費

展期明年增加

【本報訊】遠東歐洲航線運費，將於明年增加。由於油價上漲及營運成本增加，航空公司決定調高運費。此舉將對貨主及旅客造成一定影響。航空公司表示，將盡力維持服務質量，以應對運費增加帶來的挑戰。

### 歐洲最大造船廠

出現巨額赤字

【本報訊】歐洲最大造船廠，目前出現巨額赤字。由於訂單減少及成本增加，該廠面臨嚴重的財務壓力。該廠表示，將採取一系列措施，以扭轉目前的虧損局面，並確保公司的長期發展。

### 荷航推動旅遊

歡迎港人遊荷

【本報訊】荷蘭航空公司，正積極推動旅遊，歡迎香港旅客前往荷蘭旅遊。荷航表示，將提供多條直飛航線，並推出多種優惠機票，以吸引更多旅客。荷航還將加強與旅遊代理商的合作，為旅客提供更為完善的服務。

### 澳洲西太平洋輪船公司

【本報訊】澳洲西太平洋輪船公司，提供多條航線，歡迎旅客搭乘。該公司表示，將提供舒適、安全的航行體驗，並為旅客提供多種服務。該公司還將加強與旅遊代理商的合作，為旅客提供更為完善的服務。

### 福來輪船公司

【本報訊】福來輪船公司，提供多條航線，歡迎旅客搭乘。該公司表示，將提供舒適、安全的航行體驗，並為旅客提供多種服務。該公司還將加強與旅遊代理商的合作，為旅客提供更為完善的服務。

### 太古船務

太古輪船有限公司

香港德輔道中

電話：5 246191

船名	往來	日期
ASIAN EXPORTER	香港、上海、日本	10/20
SAVANNAH MARU	香港、上海、日本	10/25
ASIAN ENSIGN	香港、上海、日本	10/30

### N.Z.U.E.

太古、大阪三井、渣打、聯合航線

直航：香港、上海、日本、澳洲

收貨站：海運棧及葵涌

### SHANS

（不去蘇聯及威爾斯）

十月廿一日開行

十月廿四日開行

### 第十七福昇丸

由日本抵港

十月廿六日

### APL EVERETT AGENCIES S/A

美國總統福來輪船公司

中環德輔道中

電話：5 262071 (20)

### 順昌航業有限公司

中大廈十八樓

電話：249096 (5線)

### 大寶山

本月廿一日開行

十月廿四日開行

### 大中山

本月廿一日開行

十月廿四日開行

### 大龍山

本月廿一日開行

十月廿四日開行

### 東亞航業有限公司

香港至歐洲航線

香港至日本航線

### 東亞航業有限公司

香港至歐洲航線

香港至日本航線

### 會株海日

社式運本

樂譜快輪

十月廿四日開行

### 三幸丸

十月廿二日到港

十月廿三日開行

### 天祥洋行

代理：太古輪船公司

香港德輔道中

### THE SANKO

ASIA LINE LTD.

代理：太古輪船公司

### ORIENTAL LINE

代理：太古輪船公司

### 東江快輪

十月廿四日開行

十月廿七日開行

### 歐洲定期航線

十月廿四日開行

十月廿七日開行

### 愛瑪捷成

十月廿四日開行

十月廿七日開行

### 泰光丸

十月廿四日開行

十月廿七日開行

### 東亞航業有限公司

香港至歐洲航線

香港至日本航線

### 東亞航業有限公司

香港至歐洲航線

香港至日本航線

### 會株海日

社式運本

樂譜快輪

十月廿四日開行

### 三幸丸

十月廿二日到港

十月廿三日開行

### 天祥洋行

代理：太古輪船公司

香港德輔道中

### THE SANKO

ASIA LINE LTD.

代理：太古輪船公司

### ORIENTAL LINE

代理：太古輪船公司

### 東江快輪

十月廿四日開行

十月廿七日開行

### 歐洲定期航線

十月廿四日開行

十月廿七日開行

### 愛瑪捷成

十月廿四日開行

十月廿七日開行

### 泰光丸

十月廿四日開行

十月廿七日開行

### 東亞航業有限公司

香港至歐洲航線

香港至日本航線

### 東亞航業有限公司

香港至歐洲航線

香港至日本航線





# 航訊

## 今年以來的第四次加價 美國遠東機票運費 下月一日再度提高 增加百分之五至八已獲政府批准

【本報訊】據美航界消息，美國聯邦政府已批准，從下月一日起，將美國遠東機票運費，增加百分之五至八。這是今年以來的第四次加價。據悉，美國遠東機票運費，自去年以來，已加價四次。最近一次加價，是在今年七月一日，增加百分之五。據美航界人士指出，機票運費的增加，主要是由於油價的上升。目前，美國遠東機票運費，已達歷史最高水平。據估計，今年美國遠東機票運費，總額將達一百億美元。美國遠東機票運費，是由美國聯邦政府核准的。據悉，美國聯邦政府，每年都要對遠東機票運費進行一次審核。如果運費增加，必須獲得政府的批准。據悉，美國聯邦政府，對遠東機票運費的審核，主要是考慮到油價的上升。目前，美國遠東機票運費，已達歷史最高水平。據估計，今年美國遠東機票運費，總額將達一百億美元。

## 香港至洛杉磯 提高百分之八

【本報訊】據美航界消息，美國聯邦政府已批准，從下月一日起，將香港至洛杉磯機票運費，增加百分之八。這是今年以來的第四次加價。據悉，美國遠東機票運費，自去年以來，已加價四次。最近一次加價，是在今年七月一日，增加百分之五。據美航界人士指出，機票運費的增加，主要是由於油價的上升。目前，美國遠東機票運費，已達歷史最高水平。據估計，今年美國遠東機票運費，總額將達一百億美元。美國遠東機票運費，是由美國聯邦政府核准的。據悉，美國聯邦政府，每年都要對遠東機票運費進行一次審核。如果運費增加，必須獲得政府的批准。據悉，美國聯邦政府，對遠東機票運費的審核，主要是考慮到油價的上升。目前，美國遠東機票運費，已達歷史最高水平。據估計，今年美國遠東機票運費，總額將達一百億美元。

## 美航要員出席 檀島業務會議

【本報訊】據美航界消息，美國聯邦政府已批准，從下月一日起，將檀島業務會議，增加百分之八。這是今年以來的第四次加價。據悉，美國遠東機票運費，自去年以來，已加價四次。最近一次加價，是在今年七月一日，增加百分之五。據美航界人士指出，機票運費的增加，主要是由於油價的上升。目前，美國遠東機票運費，已達歷史最高水平。據估計，今年美國遠東機票運費，總額將達一百億美元。美國遠東機票運費，是由美國聯邦政府核准的。據悉，美國聯邦政府，每年都要對遠東機票運費進行一次審核。如果運費增加，必須獲得政府的批准。據悉，美國聯邦政府，對遠東機票運費的審核，主要是考慮到油價的上升。目前，美國遠東機票運費，已達歷史最高水平。據估計，今年美國遠東機票運費，總額將達一百億美元。

入口船期表				出口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
伊利亞斯	ELURBATES	新加坡	廿一	華盛頓	WASHINGTON	檀香山	廿一
羅山度士	FROTASANTOS	新加坡	廿一	科羅拉多	COLORADO	檀香山	廿一
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	新加坡	廿一	巴夫洛	PAVLOVO	檀香山	廿一
奧多倫	BENDORAN	新加坡	廿一	海因里希·耶森	HEINRICH JESSEN	檀香山	廿一
奧多倫	BULSOOK	新加坡	廿一	阿沃巴桑馬路	AWOBASAN MARU	檀香山	廿一
奧多倫	KINRIKI MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	FARALLON GLORY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HUGHESVERETT	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	QUEEN STAR	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MEIJUSAN MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	AWOBASAN MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HALLDOH	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	NOSHIRO MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	GOLDSTAR	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HANGANG GLORY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	C.RANGE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	PRES. MONROE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ARANYA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HAI KUO	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MARUTA MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	STRAAT ALGOA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	TAIPOOSHAN	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MEDARIANA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	PAVLOVO	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ORIENTAL DESTINY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	TAICHUNGSHAN	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	EXPORT CHALLENGER	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HEINRICH JESSEN	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SOOCHOW	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ASIAN EXPLORER	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KOTA FAJAR	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HEREFORDSHIRE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	STRAAT KOREA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KRISTIN BAKKE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	DON RENE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KOYO MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KWANG TUNG	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	BUNGA MELATI	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MAERSK WING	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	THOMAS MAERSK	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	THOMAS MAERSK	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ANDROS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SANKOU MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KYOYO MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ASIAN EXPORTER	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	CHITRAL	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	RAMONEVERETT	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	UNIVERSAL DALLAS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MALROS MONSOON	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	STRAAT TOWA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KAVOMATAPAS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HUEI LAI	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SHANGS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KYOKKO MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HUMANITY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ALJABIRIAH	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HTANTAWYWA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	H.K. ISLAND	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	STRAAT NAGASAKI	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MING SING	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SLIDRE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ENDURANCE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	FRIEDRICH ENGELS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	JAPAN BEAR	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	NAOGYA MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	JAGUAR	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KAKUSEI MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	GRAND MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KALEWA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ATALANTA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	AKITAKA MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	AMERICAN AQUARIUS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	CHITIN TANTHUNANT	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KOTA PANJANG	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	PING CHAU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	AGEAN MARINER	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	H.K. CONTAINER	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MUKIM	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	GRDEKOV	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HAI WANG	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ISE MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HARTVIG MAERSK	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	WA HING	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MING CHIH	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ITALY MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ZOELLA LYKES	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SUNNY OCEAN	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	STRAAT FUKUOKA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	FUKUSHO MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SEAWOOD RELIANCE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SL. GALLOWAY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	TOLUCA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	LEMONS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	EFFIE MAERSK	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ASIAN ARROW	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SELANDIA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	TENDO	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	PRES. MADISON	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	BENALDER	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	PRES. TAFT	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ZIM. MONTREAL	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	TAIKO MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	RUBTSOVSK	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	DAIGNY SKOU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HAI LONG	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	FELICITY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SHINYO MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	S. OF TRAVANCORE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	COCHIN	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MOON STAR	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KYOTOKU MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	UMIYAMA MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	STRAAT COLOMBO	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	STRAAT FUSHIMI	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	OSAKA BAY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	CYCLOS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MAERSK	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MARTHA BAKKE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	ORIENTAL EXPRESS	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	THUNDERBIRD	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	FROTARIO	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HALLBORG	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	TUGELA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	NIPPONICA	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SEA DISCOVERER	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KEIHAN MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	FRYZZ MODRZEWSKI	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	MERSEY LLOYD	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	EMMA JESSEN	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	SAVANNAH MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	EASTERN MINICON	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	YAMAYASU MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	REGENT MARIGOLD	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	TAICHUNGSHAN	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	HANGANG GLORY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KOTA MAKUR	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	CHIEH JEN	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	TAGAYTAY	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	WOODBINE	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	KURAMA MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	AMERICAN LEGION	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一
奧多倫	BRISTOL MARU	新加坡	廿一	伊利亞斯	ELURBATES	檀香山	廿一

### 今日空郵 (星期一)

飛往：倫敦、巴黎、阿姆斯特丹、蘇黎世、日內瓦、巴塞爾、里昂、馬賽、尼斯、摩納哥、熱那亞、科隆、漢堡、柏林、波茨坦、德累斯登、布拉格、維也納、布達佩斯、貝爾格萊德、索非亞、雅典、塞浦路斯、耶路撒冷、貝魯特、大馬士革、巴格達、德黑蘭、喀拉蚩、孟買、加爾各答、新德里、仰光、曼谷、新加坡、吉隆坡、檳城、馬尼拉、香港、台北、高雄、基隆、台中、台南、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

### 明日空郵 (星期二)

飛往：倫敦、巴黎、阿姆斯特丹、蘇黎世、日內瓦、巴塞爾、里昂、馬賽、尼斯、摩納哥、熱那亞、科隆、漢堡、柏林、波茨坦、德累斯登、布拉格、維也納、布達佩斯、貝爾格萊德、索非亞、雅典、塞浦路斯、耶路撒冷、貝魯特、大馬士革、巴格達、德黑蘭、喀拉蚩、孟買、加爾各答、新德里、仰光、曼谷、新加坡、吉隆坡、檳城、馬尼拉、香港、台北、高雄、基隆、台中、台南、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

### 馬士基輪船公司

直往：香港、上海、日本、澳洲、南美洲、歐洲、北美洲。

### 港澳飛翼船有限公司

飛往：香港、澳門、新加坡、吉隆坡、檳城、馬尼拉、台北、高雄、基隆、台中、台南、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

### 渣打 (香港) 有限公司

代理：渣打銀行、渣打保險、渣打信託、渣打證券、渣打房地產、渣打旅遊、渣打教育、渣打文化、渣打藝術、渣打體育、渣打娛樂、渣打健康、渣打美容、渣打時尚、渣打生活、渣打服務、渣打信託、渣打證券、渣打房地產、渣打旅遊、渣打教育、渣打文化、渣打藝術、渣打體育、渣打娛樂、渣打健康、渣打美容、渣打時尚、渣打生活、渣打服務。

### 小山海運株式會社

直往：香港、台灣、日本、澳洲、南美洲、歐洲、北美洲。

### 巴生加坡

直往：香港、台灣、日本、澳洲、南美洲、歐洲、北美洲。







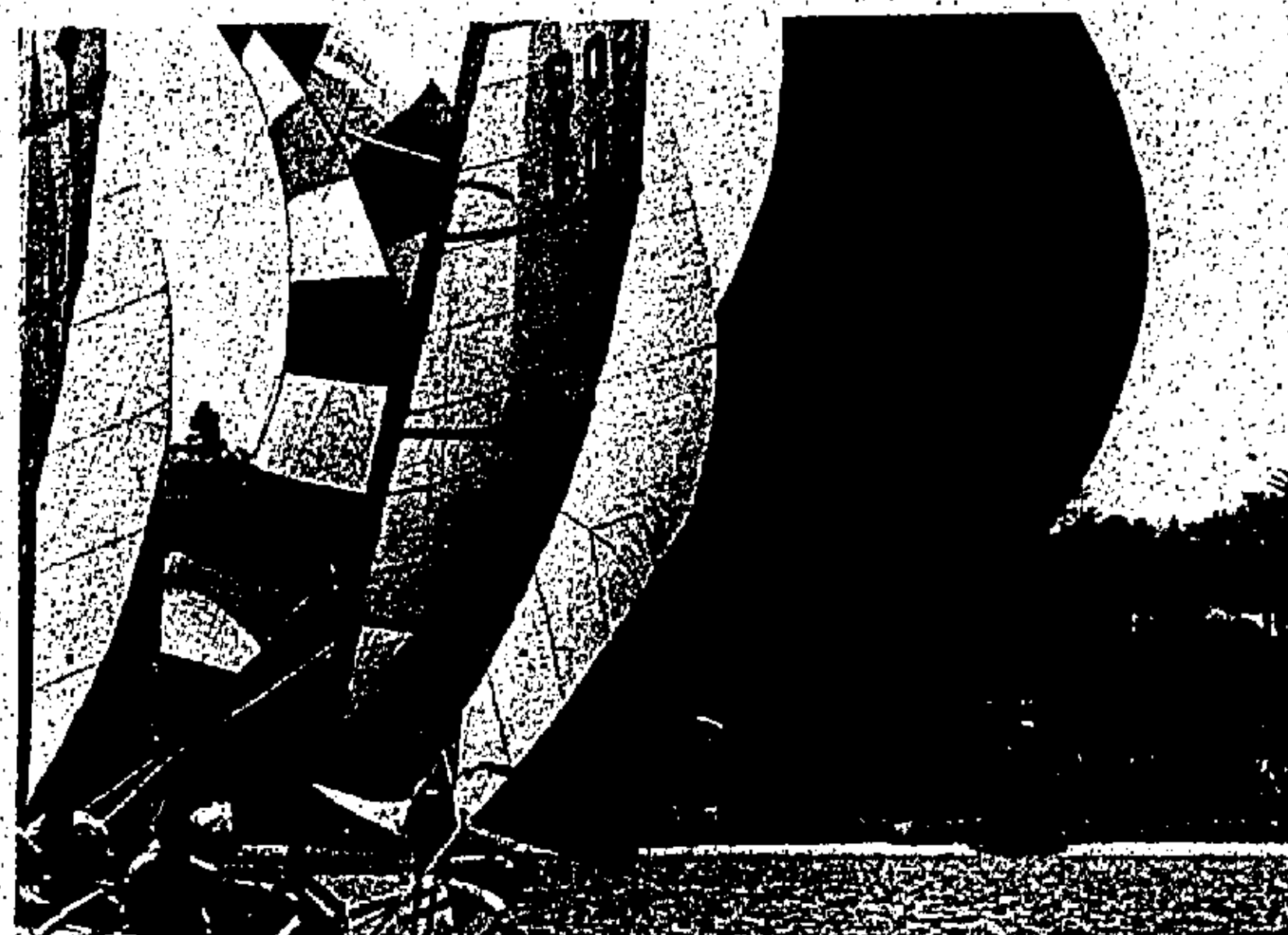
# 今晚啓航





國泰雪梨新線特刊

雪梨面面觀



水上運動是澳洲人在假日的最佳消遣。雪梨(SYDNEY)是澳洲一個擁有三景的城市：歷史、最巨大和最美麗的。

凡初到澳洲的，官制多會選擇雪梨的，一如無錫太平岸上的一葉繁華。雪梨的碼頭和港口，在無錫大省的大廈建築物襯托下，便形成了雪梨市。它充滿了都市的氣息，富於進步和生命力。

雪梨是由一片荒蕪變身一變，成爲一個有人口二百七十多萬的大城市。根據地第一任總督菲臘爵士的記述，在他首先率領艦隊進入這個巨大的海灣的時候，他曾舉桿此處將是世界上最完善的港灣，那怕是一千噸至巨型的船艦，往來都是安全的，而在這裏應該補充的；雪梨還是一個最優美的海港即是今天它成爲南半球一個最繁忙的港口，然而的彩色卻絲毫未減。

由於雪梨具備了地理方面的吸引力和包括：最豪華和最純潔的各項娛樂消遣，可以說它是一個能令從不忌勞的感覺力。就算是初抵步此間的人，很快便會適應至如歸的感覺。

雪梨市內許多公共場所如政府大廈、教堂、博物館和都塞大等，皆是多早興建好的，這些較古老的建築物是以大量人力以磚石鋪成的。這裏不少的得道之顯赫又敬奉，亦屬極的城市設計方法；此外，一些樹林和一箇海灘更係保留下來，當然這對於促進工業化的人流，和爲發展土地之舉。

肚子填飽後，當然是找尋娛樂消遣的時候了。市內的電影院設備完善不在話下，其放映的皆是最新出品的，唱歌電影；新穎歌舞劇本本地不少出色的演出，歌手和樂隊；正如老馬一樣，這兒亦有聯合會的演出，多少世界著名的美合演員亦常隨此間表演；在夏天的時候，喜愛愛好者更多了時節，就是那些露天音樂會的演奏，高麗享受之一概。

至於雪梨的夜晚生活可謂多姿多采，五光十色的夜總會和士尊格林立其中。本地來賓的演奏奏響，同時每年均有不少國際知名的影星和歌星到此間，增添熱鬧氣氛的氣氛之外更是極驚人的娛樂。

據我的經驗，雪梨是一個極爲活潑的城市，充滿生命的氣息，對於居住的人們，它是令人稱心的新天地，對於在這兒居住的人民則是身心愉快而；而對於旅遊人士來說是他們夢想之王國。

飛機下的雪梨海港園中隱約可見的是雪梨大橋和雪梨歌劇院

市區距離巨輪停泊地點不遠，就是被稱為「二十世紀最奇蹟的建設之一」的雪梨歌劇院的所在地。它的背後矗立着多座歐式大廈，而就在大廈的背後便是郊區，雪梨郊區的住宅區是非常廣闊的，面積達七百萬畝。

雪梨歌劇院的開幕可以說是勁道十足，出盡了風頭，而事實上這間歌劇院亦是近來設計相當完善和美輪美奐的建築物。而在參觀這間歌劇院時，值得一提的是它不離碼頭院內的一幢建築，這幢命名為「一五號」的裝置長達三十呎，屬印度派蓋，懸掛在劇院北面近頭頂處的鋼索休息室中。

對於一般旅遊觀光的人仕，雪梨可以称得上是最佳的好去處，無論在那一方面，它均具備了它本身的特色。這項優點雖然吸引而每一位遊客，每一個地方都帶給他們值得回味的樂趣和無窮的享受，站於旅行的觀點而論，這裏在是非常難得的。

雪梨四季的氣候變化並不極端，全年以夏季的時間較長，十一月至三月間天氣最為炎熱，如果閣下到澳洲遊歷的時節，那麼便可以一嘗穿泳衣過聖誕節的樂趣。四月至五月間是秋天，冬天大約是由六月至八月的時間，而九月和十月便是風和日麗的春天了。

到雪梨渡假，當地的酒店設備多屬第一流，地方寬闊而且服務週到，這些均是各大酒店的特色。同時亦有很多汽車旅館的設立，這對於旅人仕來說是最方便不過的。

大凡初到雪梨，對當地著名的海港大橋和歌劇院是不容錯過的。建於一九三二年宏偉的海港大橋乃連通市區和北部的郊區，開放時間是由上午九時至下午六時。若有遊人進入歌劇院參觀得憑該院的開放日。（據說該歌劇院如非特別事故，每星期只開放一天。）

其他值得前往觀賞的地方亦不少，例如市內的 BOTA

MITC花園，是一處寧靜而幽麗的學校，西邊有一塊相當優美，在國內一般，所稱之為康樂學校（CONSERVATORY OF MUSIC）建於一八八八年，是一座富麗而有歷史的建築物。在一八〇年所建成的 ST. JAMES 大教堂，其風格及建築與歐洲十九世紀的教堂為相似，至於英國園，內存的葡萄園達十五萬之多，每逢星期三、五、日、時定期開放供參觀（CENOAPH）是一八八八年代建築物。有一座著名的紀念碑（CENOTAPH）於一九一七年，的時候，是為紀念第一次世界大戰時殉難的澳洲人所建的，逢星期三、五、日、時週一至週六之間，一律奉例必在碑前舉行敬禮的禮節，還有定期開放的大會堂（AUS N HALL），每日均有定期時間的澳洲博物館（AUSTRALIAN MUSEUM），新南威爾的藝術廳（ART GALLERY OF NEW SOUTH WALES）及雪梨大學（UNIVERSITY OF SYDNEY）等等。

倘閣下希望參加各地的旅行團到各處觀光的話，雪梨市內有不少旅行社是專為旅遊而設的。上面所說的中心安排，常常是前往郊區的郊區和沙灘，下午便是遊覽市內各著名建築物和郊區的街巷。每種旅遊團均有不齊的遊覽，可到 WILSON 和 PARKSON 動物園欣賞一下遊藝的演習。

在雪梨市內，共有海濱四個，面對著一望無際的大海，平坦，綠意盎然的週末，各餐廳皆擠滿了弄樂兒，充滿無限的生意，這兒一年舉行多次的浪浪板青年聚會，是絕對吸引一般年輕遊客的節目，因很多多數喜歡音樂還很玩樂，往往是樂而忘返的。

購物方面，除了市內林立的各式百貨公司，還有不少的商場及精品店，琳瑯的貨品使你目不暇給。澳洲以出產翡翠為紀念的，但價錢卻不相宜，可供閣下希望購買飾物寶石等物，為紀念的，雖然其他寶石亦可供選擇的。至於羊毛製品及著名羊的出品，狹窄而且品質上乘，第一、些澳洲最優美的產品，手工織品及毛織品等物，都令你愛不釋手。

如果閣下對釣釣方面亦感興趣的話，那麼，無拘無束地坐在這地方使你感到難忘的。這裏內部的釣台，主理釣魚的人，現在這地方隨便你到難忘的。這裏內部的釣台，主理釣魚的人，現在這地方隨便你到難忘的。

**香港飛機工程有限公司  
配合本港民航事業發展**

主編 梅元欽  
策劃 唐瑞平  
公共關係 鄧孔炤  
助理 陳愛珊

為迎合一般民衆航  
案的迅速發展，香港民  
航局正進行多項擴充工  
程，包括：安裝電腦控制  
系統，以加強飛機控制，  
改進通訊系統，擴充及  
改進跑道系統。另一方面  
與民航局相關的香港保  
護工程師及公司亦極力  
擴充業務，以應付使用繁  
忙的工作，目前正使用不  
定期的臨時固定制或不定  
期的合約，他們在過去四  
年多來，他們在過去二萬  
用機場飛機大數逾二萬  
七千七百七十一架次，約  
一九七九年七月十一日，  
約百分之十今年雖受石  
油危機及低油價的不穩重  
打擊，但香港的班機不  
增無缺，估計增長率仍  
十分可觀，加上近年來  
新製飛機，劃破香港空  
間，廣展航線，由於珍貴  
近四七四七架次，以最近  
的空中巴士及各廠三  
星號。使我們飛機的維修  
及保養工作，在技術上均  
上，技術上，人材上均  
需要大量革新，以適應  
潮流。

香港港務局工程有限  
公司是香港第一家工程有  
限公司，由一九五〇年成  
立，一九五九年，一九六  
年合併而成，一九六九年

可促進兩地客貨運服務  
國泰之香港雪梨直航綫

航空器材及零件，於  
日前前到香港國泰航空新  
之香港雪梨直航綫，新  
與澳洲間之客運更快捷  
便利，加強與澳洲之聯  
繫，當能與澳洲之客貨  
及零件，增加收效服務

國泰航空雪梨直航綫

理現獲通過。去年該公司  
訂了一項大修改合約，為  
中國客機提供服務。

三、引擎及機件的  
維修保養，對各類航  
機引擎及機件不能擔任  
提供服務，並供應有  
關零件，去年除舊套式  
引擎外，新式的勞斯  
萊斯D-57C引擎及修  
理量亦為增加，並與  
美國商會公司簽訂合約  
，該商會公司留存存貨  
CF6 D-57引擎組用的  
零件。

四、負責國泰航空  
公司有豐富的維修及保  
養工作，並供應百分之  
九十以上的有關零件。  
最近將為國泰航空三  
架即將飛往澳洲三架式  
飛機，已將舊套式新  
設備及引擎裝上零件  
並派出工程師及技術人  
員前往美國，以檢查飛  
機受損，以適應國泰  
航空公司的業務發展。  
展望將來，香港民  
航事業將會各方面追  
上國際水平，國泰航  
限公司與香港港務工程有  
限公司在業務上的緊密  
合作關係至為重要。

可促進兩地客貨運服務  
國泰之香港雪梨直航綫

航空器材及零件，於  
日前前到香港國泰航空新  
之香港雪梨直航綫，新  
與澳洲間之客運更快捷  
便利，加強與澳洲之聯  
繫，當能與澳洲之客貨  
及零件，增加收效服務

國泰航空雪梨直航綫

理現獲通過。去年該公司  
訂了一項大修改合約，為  
中國客機提供服務。

三、引擎及機件的  
維修保養，對各類航  
機引擎及機件不能擔任  
提供服務，並供應有  
關零件，去年除舊套式  
引擎外，新式的勞斯  
萊斯D-57C引擎及修  
理量亦為增加，並與  
美國商會公司簽訂合約  
，該商會公司留存存貨  
CF6 D-57引擎組用的  
零件。

四、負責國泰航空  
公司有豐富的維修及保  
養工作，並供應百分之  
九十以上的有關零件。  
最近將為國泰航空三  
架即將飛往澳洲三架式  
飛機，已將舊套式新  
設備及引擎裝上零件  
並派出工程師及技術人  
員前往美國，以檢查飛  
機受損，以適應國泰  
航空公司的業務發展。  
展望將來，香港民  
航事業將會各方面追  
上國際水平，國泰航  
限公司與香港港務工程有  
限公司在業務上的緊密  
合作關係至為重要。

加入或該公司的百分之四股票。香港飛渡一日九千英里，至日已為世界上著名的飛機工程師公司之一，並擁有世界最強大的飛機組裝廠。一九七二年該公司的營業額達到港幣六千萬美元，純利是一億八千五百萬元，是日的一百二十五萬人。

一九七九年是該公司成績最輝煌的一年，純利增加了一千一百萬元，員工亦增至三千三百多人。香港佔地約七十五萬平方呎，擁有四個機庫修理廠、辦公大樓、倉庫、員工宿舍及多間工廠。其最大的第四號修理廠，長四百呎闊二百呎高十八呎，可以同時停泊三架DC-8「大巴士」型機成一架麥寶七四及一架DC-8大型機。

港機工程局下設一百多名助理工程師及許多多技師負責一切提供的服務。現有如下列四項：

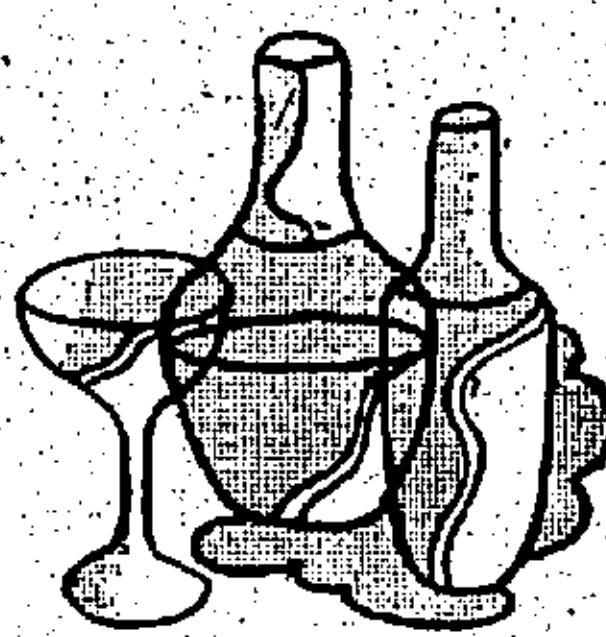
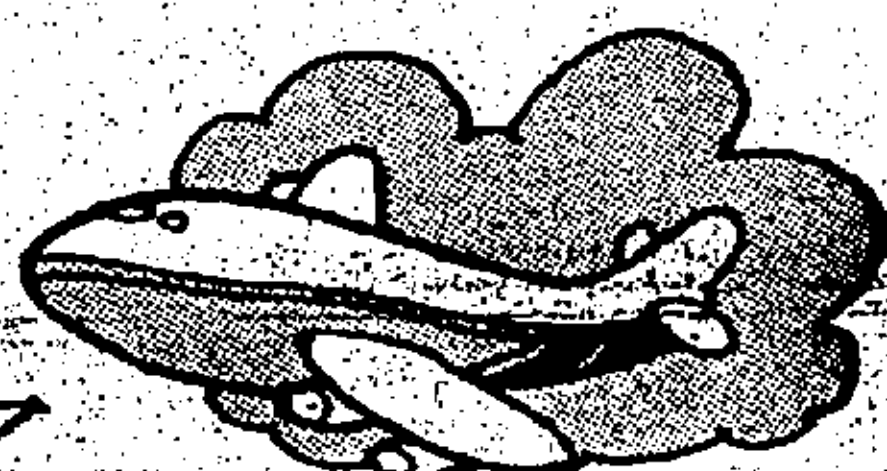
一、航機例行檢查及保養：航機在離陸啟程前，必須經過嚴格由機內到機外，由引擎至座艙以及及海洋系統，電力系統等部分要妥為檢查，空氣調節等每一部份的損壞，均會帶來不便之阻礙。許諾航空公司在香港機場設有機械工程部，港機工程局就為他們提供技術支援。每年經例行檢查及保養的飛機達二萬二千架次。

二、機身維修及保養：包括機身修理及改裝工作。去年曾修理及改裝三架波音三架波音七〇七及一架波音七三七客機。

美國大陸航空公司航空研究部門在一九九〇型飛機進行大修時曾為多

恭喜你，國泰航空公司！  
我們知道你新成立了  
香港直飛雪梨的航線，  
我們真高興，以後  
來往香港及雪梨就更加方便了。

**律敦治洋酒行敬賀**  
**H. RUTTONJEE & SON, LTD.**  
**The House of Fine Vintage Wines and Quality Spirits**



位座新全換更機客泰國爲員人作工

# 喜力啤

總代理：

太平洋行

太古皇家  
保險有限公司：  
經驗豐富  
規模龐大

太古皇家保險有限公司，以太古在香港經營保險業務達百年之豐富經驗及英國皇家集團之龐大組織，為各界提供最完善之服務。英國皇家集團，是世界最大保險集團之一，由十五間保險公司組成。

所以在香港，談到保險，非太古皇家莫屬！

太古皇家保險有限公司  
香港於仁大廈四樓  
郵箱2877號 電話：5-262361  
電報：INSWIRE 電訊：HX 3206



**太古皇家保險有限公司**

With the compliment of

 **DUTY FREE SHOPPERS**

**WE GUARANTEE  
ALL MERCHANDISE  
WITH AFTER SALES  
SERVICE**



**MAIN SHOP:**  
1st Floor  
J. Hotung House  
5 Hankow road  
Kowloon  
Tel: 3-689281, 676003

BRANCH:  
Milton Mansion  
96 Nathan road  
Kowloon  
Tel: 3-693211

SHOP:  
R15-16 Lobby Shop  
Hyatt Hotel  
Tel: 3-682412

**AIRPORT SHOPS:**  
Departure Hall and  
Transit Lounge  
Tel: 3-829631

**AFTER SALES SERVICE:** Room 201, Imperial Hotel, Tokyo  
**OTHER LOCATIONS:** Honolulu, San Francisco, Osaka, Amoy, Hong Kong, Shanghai, Paris, Oahu, Hawaii



# 子鏡面一的濟經是落衰市節節秋

成八及則值銷，半成六達只計估量銷，言可氣日節無全說可年今，年三第的步趨續連市節秋是這

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

今年中秋節的氣氛，與往年大不相同。在過去，中秋節是商業界最熱鬧的季節之一，但今年卻顯得格外蕭條。據統計，今年中秋節的銷售額僅及去年的一半，而零售額則僅及去年的百分之六十。這反映了經濟的衰退和市民消費能力的下降。

（一）零售額下降：由於經濟不景氣，市民在節日的消費意願大減。許多商店在中秋節期間的銷售額均低於往年。一些百貨公司甚至表示，今年的銷售額將創下新低。

（二）批發額下降：批發商也面臨同樣的困境。由於下游零售商的需求減少，批發商的銷售額也隨之下降。一些批發商表示，今年的銷售額將比往年減少百分之二十。

（三）物價上漲：儘管銷售額下降，但物價卻在不斷上漲。由於生產成本增加和通貨膨脹，許多商品的价格都大幅上升。這使得市民在購買商品時感到更加吃力。

# 各業落行續見進步

今年中秋節的氣氛，與往年大不相同。在過去，中秋節是商業界最熱鬧的季節之一，但今年卻顯得格外蕭條。據統計，今年中秋節的銷售額僅及去年的一半，而零售額則僅及去年的百分之六十。這反映了經濟的衰退和市民消費能力的下降。

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（四）物價上漲：儘管銷售額下降，但物價卻在不斷上漲。由於生產成本增加和通貨膨脹，許多商品的价格都大幅上升。這使得市民在購買商品時感到更加吃力。

（五）經濟前景：專家預測，如果目前的經濟趨勢持續下去，今年的經濟增長將低於往年。這將對市民的生活產生長遠的影響。

# 通貨膨脹物價飛揚

今年中秋節的氣氛，與往年大不相同。在過去，中秋節是商業界最熱鬧的季節之一，但今年卻顯得格外蕭條。據統計，今年中秋節的銷售額僅及去年的一半，而零售額則僅及去年的百分之六十。這反映了經濟的衰退和市民消費能力的下降。

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）物價上漲：由於生產成本增加和通貨膨脹，許多商品的价格都大幅上升。這使得市民在購買商品時感到更加吃力。

（二）經濟前景：專家預測，如果目前的經濟趨勢持續下去，今年的經濟增長將低於往年。這將對市民的生活產生長遠的影響。

# 喜見政府建屋有了具體進展

價值仍有百分之四增長的判斷是錯誤的。但我們欣賞港府建屋和維持現有工作的精神，更欣賞其建屋有具體進展。

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）政府建屋：政府在建屋方面取得了具體進展，這對於緩解住房短缺問題是一個積極的信號。

（二）經濟前景：專家預測，如果目前的經濟趨勢持續下去，今年的經濟增長將低於往年。這將對市民的生活產生長遠的影響。

# 減息的外在條件已經成熟

去過未結兩大行宣佈優惠貸款，再降至十二厘二五，為本港減息提供一項新

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）減息條件：隨著物價的回落和經濟的趨穩，減息的外在條件已經成熟。

（二）經濟前景：專家預測，如果目前的經濟趨勢持續下去，今年的經濟增長將低於往年。這將對市民的生活產生長遠的影響。

# 談本港慎重減息的可能性

去過未結兩大行宣佈優惠貸款，再降至十二厘二五，為本港減息提供一項新

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）慎重減息：港府在減息問題上表現出謹慎態度，這反映了對經濟穩定的重視。

（二）經濟前景：專家預測，如果目前的經濟趨勢持續下去，今年的經濟增長將低於往年。這將對市民的生活產生長遠的影響。

# 從自給自足和政治掛帥談到

正和中共治港，能否技術合作，正受注意。

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）自給自足：在經濟和政治方面，自給自足是一個重要的目標。

（二）政治掛帥：政治掛帥在經濟發展中扮演著關鍵角色。

# 中共石油生產之展望

對於海底石油迄今仍未進行開採，最近美國石油工業專家

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）石油生產：中共在石油生產方面取得了顯著進展，這對於國家的能源安全至關重要。

（二）海底石油：對於海底石油的開採，專家認為還需要進一步的研究和技術支持。

# 世界實現了到回遜爾威

掃廣在他。濟經國英救來則原的定堅、和溫、理合用

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）世界實現：世界各國在經濟和政治方面取得了共識，這對於國際關係的發展是一個積極的信號。

（二）英國救濟：英國在救濟方面發揮著重要作用，這對於維護國際穩定至關重要。

# 投機意氣風發話糖市

本港糖市近來炒風復熾，中粗每噸兩旬間漲五元，使有

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）糖市投機：本港糖市近來炒風復熾，投機意氣風發，這對於糖價的波動產生了重要影響。

（二）中粗每噸：中粗每噸的漲價反映了市場對糖的需求增加。

# 世界實現了到回遜爾威

掃廣在他。濟經國英救來則原的定堅、和溫、理合用

了淡加上淡市節使就貴昂物因再，加添難困商工步迫力購民市，許

（一）世界實現：世界各國在經濟和政治方面取得了共識，這對於國際關係的發展是一個積極的信號。

（二）英國救濟：英國在救濟方面發揮著重要作用，這對於維護國際穩定至關重要。









## 國泰新線直飛雪梨

雪梨是澳洲的大都市，商業欣欣向榮，景色美麗怡人；現在加上設計新穎的雪梨歌劇院，更是舉世馳名。國泰航空公司由今晚起，每週有三班機來往香港、雪梨，中途不停站。

如果你往雪梨觀光，國泰可送您直到這個旅遊勝地；如果您前往雪梨公幹，那麼旅程節省下來的時間，正好忙裡偷閒，輕鬆一番！國泰班機，逢星期一、五、六晚上直飛雪梨。您除了在旅程中可以享受國泰的親切服務外，並且在抵達後，有更充裕時間，舒暢身心，真是理想不過。從雪梨返港，何嘗不然！

亞洲經驗最豐富的航空公司  
國泰航空公司  
太古集團



善解您意 深得您心



策劃 梅元欽  
唐瑞平  
公共關係 鄧孔炤  
助理 陳愛珊



# 最新三星式客機 將加入國泰行列

在亞洲航空界有一千九百七十七年輝煌歷史的國泰航空公司於明年八月在接所訂購的第一架洛克三翼式長程飛越客機時，將又創下新的里程碑。國泰航空公司於本年年初耗資五億元訂購了兩架洛克三翼式長程客機並會在短期內，決定是否增購第五架同型客機。

事實上，國泰航空公司亦是世上第一間訂購該類長程三翼式客機的公司。



# 服制新

國泰航空公司的三百多名空中小姐，已於九月一日起穿上了設計新穎、色彩鮮明的新制服來應乘客提昇最佳的機上服務。

新的制服包括襯衣、裙、外褲、大衣、絲巾、圍裙、手袋、手套、皮鞋及皮靴等全新的衣飾。

制服本身是向本年最流行的橙紅色為主色，採用由羊毛及特選羽絨製成的縐邊式為原料。而全部制服均是在本港縫製的。



太古航空食品公司  
供應各類機上食物

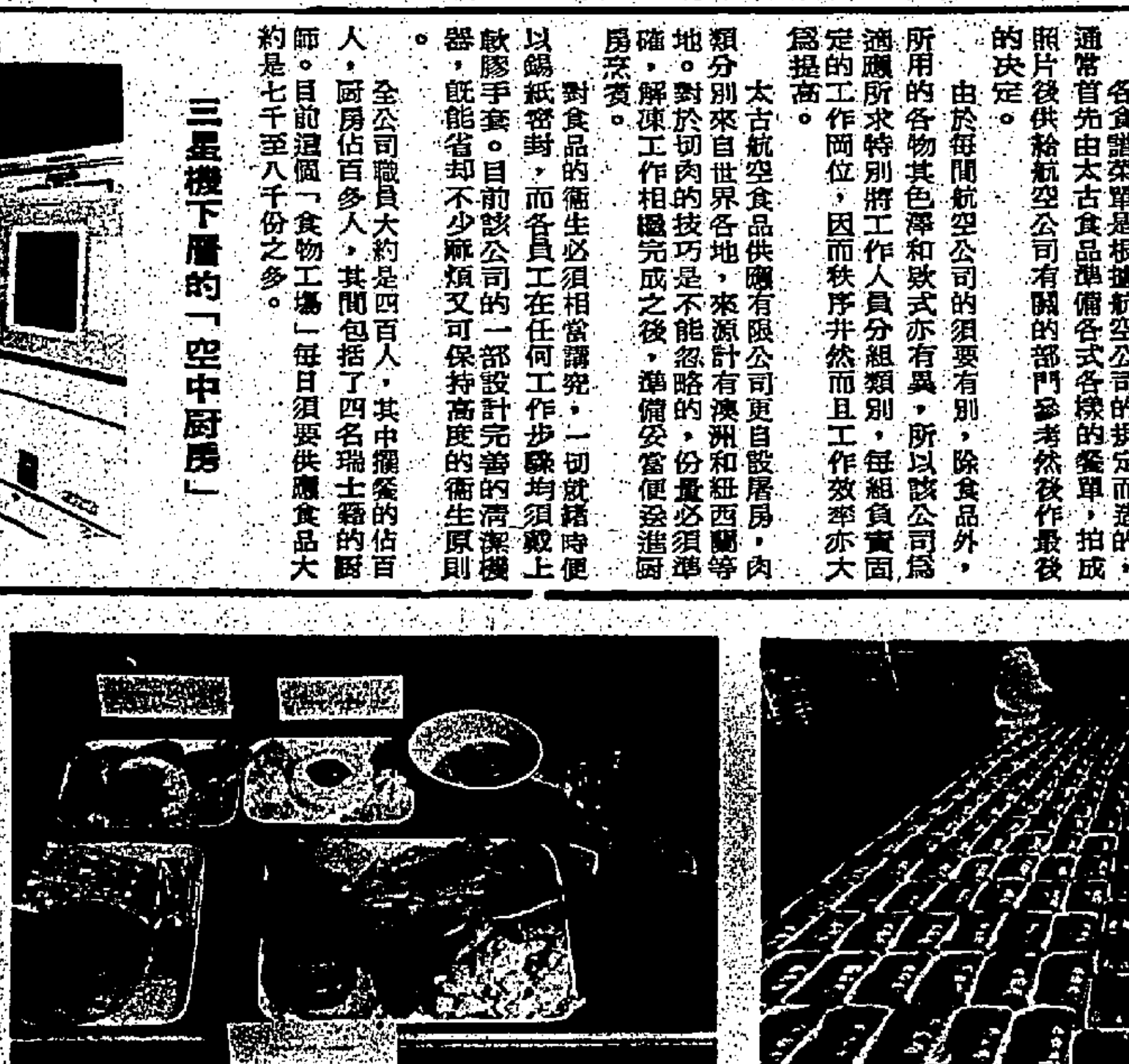
自從一九六七年以來，太古航空食品供應有限公司與香港大酒店合股，同時供應其他各航空公司之機上食品。

位於機場的太古航空食品供應有限公司，其供應食品的設備分別設於大廈的四層樓宇內。

最底層是作爲廚房之用，內亦有蔬菜房的設立，分爲熟煮和凍煮兩個部分；二樓是清潔房和麵粉部；三樓備有各類的面粉；而最高的一層便是甜品部。

太古航空食品供應有限公司，其供應食品的設備分別設於大廈的四層樓宇內。

最底層是作爲廚房之用，內亦有蔬菜房的設立，分爲熟煮和凍煮兩個部分；二樓是清潔房和麵粉部；三樓備有各類的面粉；而最高的一層便是甜品部。



恭賀  
國泰航空公司  
香港直飛雪梨新航綫啓航

THE **OFFICE APPLIANCE** CO.  
(1955) LIMITED

第一陳列室：香港於仁大度 1615-1617 室 電話：H-225161（五線）  
第二陳列室：香港於仁大度二樓頂部 110-111 號 電話：H-225165（五線）

國泰航空公司邀請  
葉麗儀演唱名樂曲

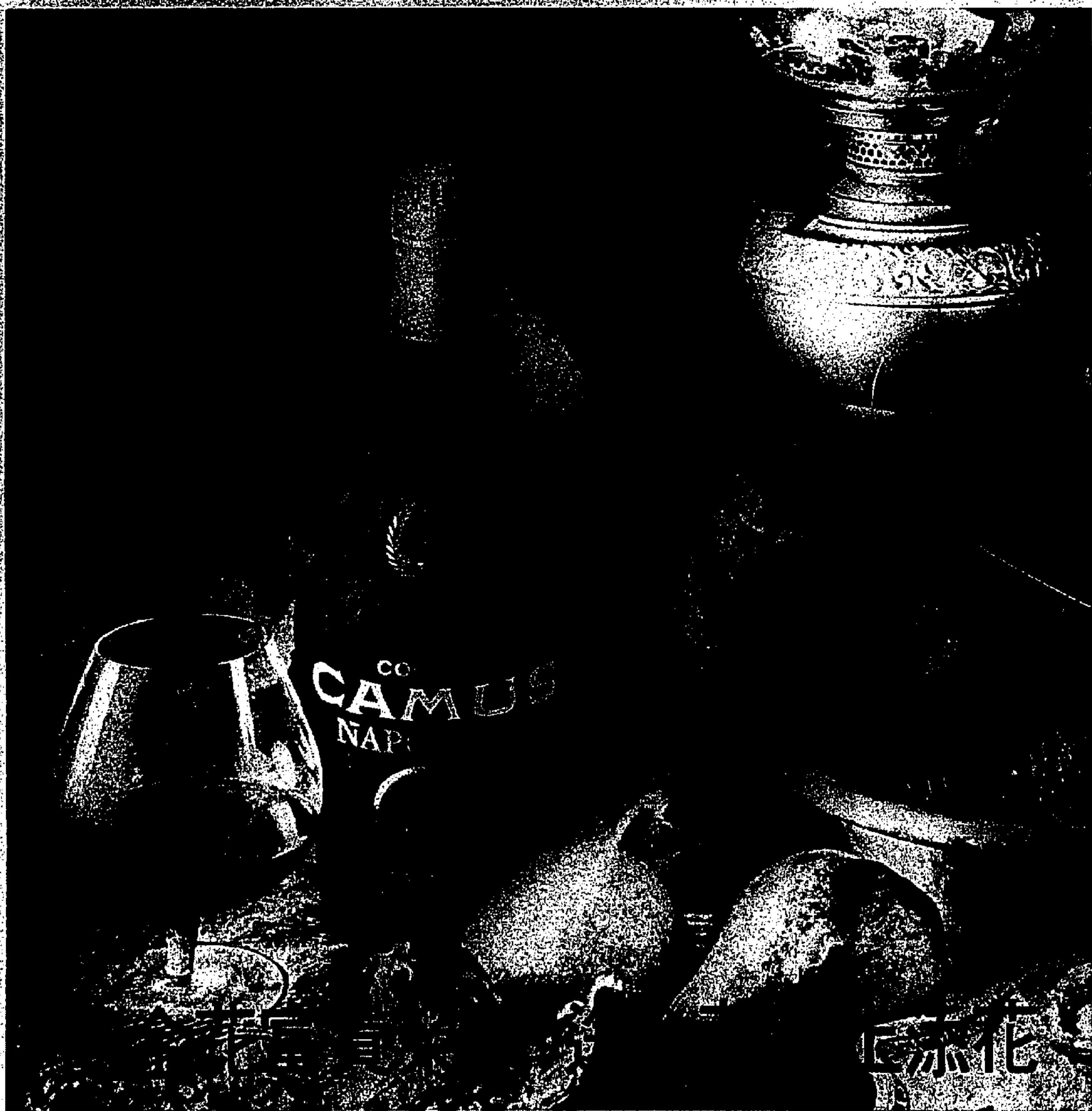
國泰航空公司，在開始每週三班的香港、廣州航服務之後，無異為香港及澳洲間日益蓬勃的旅遊事業，打了一枝萬金針。

香港的旅遊界，當然不會輕易放過這個機會，為本地爭取更多的旅客，所以在本月初，在國泰航空公司贊助之下，一枝人數達六十多名的表團，已首途前往澳洲，進串的業務推進訪問。

最具有特色的一點，便是這代表團的成員包括了：一隊由二十二名居組成的風笛隊。他們將為香港的親善樂隊身份，為澳洲的居民演奏。

其他的團員包括香港旅遊協會，澳門旅遊協會，大不洋區旅遊協會，港分會的會員及本港著名的旅行社代表。

國泰航空公司又為該國安排，在每一城市舉行招待會，在會上除宣讀港的名勝古蹟及香港旅遊勝地之外，還由澳門的葡裔總領事及名歌星，義演唱助聲。



國泰航空公司  
雪梨新航線開航誌慶

金花牌干邑精選拔蘭地 敬賀



一隊馳名有名的國際遊藝士亦會坐在舞台上與眾共舞。居樂樂衛衛結結地手舞足蹈。明日遊藝會在威爾遜航空公司贊助下由嘉利港演出，他們將在文咸酒店作演出。他們亦會在曼哈頓遊藝賽，在月底，威爾遜樂隊又會與保良局在兒童園前獻技。且無線電亦決於他們安排一個時鐘。

與威爾遜樂隊一併來港的，隨會包括一批由國際航空公司選聘的樂手，其中包著政府官員。化界代表，他們此次來港池港期間的旅遊事業，亦將會有不少的助力。







祝賀

大昌洋行

國泰航空公司  
香港直飛雪梨新線啓航

基利夫洋行有限公司

萬興號

屈臣氏有限公司

CALDBECK MACGREGOR & CO., LTD.

麒麟啤酒

合興隆有限公司

來利樂亞洲有限公司

PARKER

世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克（香港）經銷有限公司

皇后大道中五號恒昌大廈102室・陳列室及修理部：同上址。

香港雀巢公司

先聲印刷公司

金漢皮鞋公司

九龍太子道180號

大鵬帽廠

聯邦印刷文具公司

精聯印刷公司

九龍觀塘政府工業大廈第一座三樓  
電話：3-424250

綿豐（香港）有限公司

COATS PATONS (HK) LTD.

源榮生公司

YUEN WING SENG CO.  
302 CENTRAL HOUSE, 2/F.,  
10 QUEEN'S ROAD C., H.K.  
TEL: 5-228850 5-239563  
MANUFACTURERS OF CPA OVERNIGHT BAGS

亞洲石印局有限公司

ASIATIC LITHO PRINTING PRESS LTD.

法國羅莎香水廠

香港總代理

李沛穎有限公司

美豐行兄弟有限公司

MEE FUNG SUPPLIES CO.

美華塑膠印刷廠

MEE WAH PLASTIC & PRINTING CO.

和豐工程

SUPERB ENGINEERING WORKS.

和和鋁業機器廠

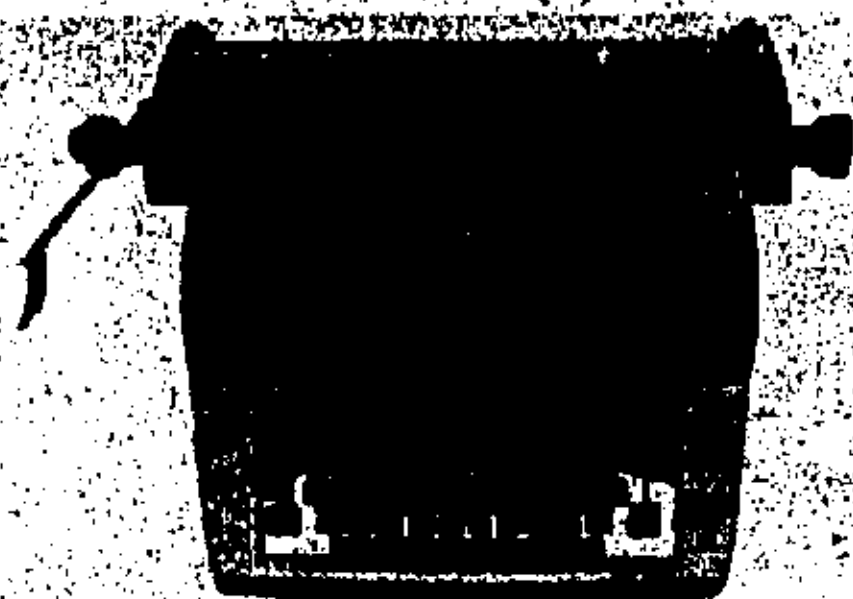
HOH HOH ALUMINIUM & MACHINE WORKS



萬寶路

世界銷量第一

宏記有限公司致意  
WANG BROTHERS & CO. LTD.



FACT

快市牌打字機

Dedicated to efficiency.

香港中環大馬路地下26號

電話：5-220888 5-221500

安利有限公司

ARNHOLDS  
Hong Kong's specialists  
in engineering.  
302, Holland House,  
9, Lee House Street, H.K.  
TEL: 41-222054

電話：五・二叁六九一五

東商企業公司

還有新奇廣告贈品數千種。

永不死火！

用東商廣告火柴

















花邊雜文  
立子

由滿城風雨近重陽談起

「滿城風雨近重陽」這句詩，在許多人的腦海中，都留下深刻的印象。這句詩，是宋代詞人李清照所寫的。它描寫的是重陽節時節，滿城風雨，景色淒涼。這句詩，不僅描寫了自然景色，也反映了作者當時的心情。在當時，李清照正處於一個動盪的時代，她的生活充滿了坎坷和悲劇。這句詩，正是她心境的真實反映。

新的時代

新的時代，是充滿希望的時代。在這個時代裡，我們看到了社會的進步和發展。我們看到了科學技術的不斷突破。我們看到了人類對自然界的不断探索。在這個時代裡，我們也看到了許多問題和挑戰。但是，我們相信，只要我們團結一致，共同努力，我們一定能夠克服一切困難，創造一個更加美好的未來。

夜鳴劍

夜鳴劍，這是一個古老的故事。它發生在一個遙遠的時代。故事的主人公是一個勇敢的劍客。他手持一柄名劍，在深夜裡出沒。他的劍聲，在寂靜的夜裡格外響亮。他的劍，不僅能殺死敵人，也能保護弱者。他的劍，是正義的象徵。他的劍，是和平的守護神。



劍鳴夜，這是一個充滿傳奇色彩的故事。它發生在一個古老的山寨。故事的主人公是一個神秘的劍客。他深夜來到山寨，他的劍聲，在山寨裡迴盪。他的劍，不僅能殺死敵人，也能保護弱者。他的劍，是正義的象徵。他的劍，是和平的守護神。

人滿之患

人滿之患，這是一個社會問題。在現代社會，人口增長迅速，這給社會帶來了巨大的壓力。人滿之患，不僅影響了環境，也影響了生活。我們需要採取措施，解決這個問題。我們需要控制人口增長，保護環境，提高生活質量。我們需要創造一個更加美好的社會。

夜哭

夜哭，這是一個感人的故事。它發生在一個貧苦的家庭。故事的主人公是一個年輕的女孩。她在深夜裡哭泣，她的淚水，滴落在地上。她的哭泣，是因為她的家庭太窮了。她的哭泣，是因為她的生活太苦了。她的哭泣，是因為她看不到希望。她的哭泣，是因為她感到絕望。

西怪異錄

西怪異錄，這是一個充滿神秘色彩的故事。它發生在一個偏遠的山村。故事的主人公是一個神秘的老人。他擁有許多奇聞異事。他的故事，讓人感到驚奇。他的故事，讓人感到恐懼。他的故事，讓人感到好奇。他的故事，讓人感到敬畏。

牆壁藏屍

牆壁藏屍，這是一個令人毛骨悚然的故事。它發生在一個偏僻的小鎮。故事的主人公是一個神秘的男子。他將一具屍體藏在牆壁裡。他的行為，讓人感到驚恐。他的行為，讓人感到不安。他的行為，讓人感到恐懼。他的行為，讓人感到絕望。

歸樂村

歸樂村，這是一個美麗的山村。它坐落在青山綠水之間。村裡的居民，生活得很幸福。村裡的風景，讓人感到陶醉。村裡的空氣，讓人感到清新。村裡的生活，讓人感到平靜。村裡的一切，讓人感到美好。

鐸叔正傳

鐸叔正傳，這是一個關於鐸叔的故事。鐸叔是一個正直的人。他一生都在為正義而戰。他的故事，讓人感到敬佩。他的故事，讓人感到感動。他的故事，讓人感到自豪。他的故事，讓人感到榮耀。

雷天

雷天，這是一個關於雷天的故事。雷天是一個勇敢的人。他一生都在為正義而戰。他的故事，讓人感到敬佩。他的故事，讓人感到感動。他的故事，讓人感到自豪。他的故事，讓人感到榮耀。

雞冠花

雞冠花，這是一種美麗的花。它的花瓣，像雞冠一樣紅。它的顏色，讓人感到喜悅。它的樣子，讓人感到可愛。它的名字，讓人感到好奇。它的故事，讓人感到有趣。

化龍島

化龍島，這是一個神秘的地方。它位於大海的深處。島上住著許多奇怪的人。島上發生著許多奇怪的事。島上的風景，讓人感到驚奇。島上的空氣，讓人感到恐懼。島上的生活，讓人感到絕望。

村中人語

村中人語，這是一個關於村裡人的故事。村裡的人，生活得很幸福。村裡的人，生活得很平靜。村裡的人，生活得很美好。村裡的一切，讓人感到美好。

派那

派那，這是一個關於派那的故事。派那是一個勇敢的人。他一生都在為正義而戰。他的故事，讓人感到敬佩。他的故事，讓人感到感動。他的故事，讓人感到自豪。他的故事，讓人感到榮耀。

化龍島

化龍島，這是一個神秘的地方。它位於大海的深處。島上住著許多奇怪的人。島上發生著許多奇怪的事。島上的風景，讓人感到驚奇。島上的空氣，讓人感到恐懼。島上的生活，讓人感到絕望。

女飛衛

女飛衛，這是一個關於女飛衛的故事。女飛衛是一個勇敢的人。她一生都在為正義而戰。她的故事，讓人感到敬佩。她的故事，讓人感到感動。她的故事，讓人感到自豪。她的故事，讓人感到榮耀。

派那

派那，這是一個關於派那的故事。派那是一個勇敢的人。他一生都在為正義而戰。他的故事，讓人感到敬佩。他的故事，讓人感到感動。他的故事，讓人感到自豪。他的故事，讓人感到榮耀。

化龍島

化龍島，這是一個神秘的地方。它位於大海的深處。島上住著許多奇怪的人。島上發生著許多奇怪的事。島上的風景，讓人感到驚奇。島上的空氣，讓人感到恐懼。島上的生活，讓人感到絕望。